

URZĄD STATYSTYCZNY W BYDGOSZCZY

---

STATISTICAL OFFICE IN BYDGOSZCZ

# **BIULETYN STATYSTYCZNY**

**WOJEWÓDZTWA  
KUJAWSKO-POMORSKIEGO**

# **STATISTICAL BULLETIN**

**OF  
KUJAWSKO-POMORSKIE  
VOIVODSHIP**

**I KWARTAŁ**

---

**1<sup>st</sup> QUARTER**

**2005**

**BYDGOSZCZ, CZERWIEC 2005**

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Bydgoszczy

*Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Bydgoszcz*

Projekt okładki: Sylwester Jabłoński

*Cover design*

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

*Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

**ISSN 1507-6318**

---

Druk: WYDZIAŁ POLIGRAFICZNY URZĘDU STATYSTYCZNEGO W OLSZTYNIE

Zam. – 65/2005 - 110 egz.

Cena 20,00 zł

---

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

Tablica <i>Table</i>			Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	5
x	Wyjaśnienia metodyczne .....	<i>Methodological notes .....</i>	9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		<i>SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS</i>	
1.	Wybrane dane o województwie .....	<i>Selected data on voivodship .....</i>	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności .....	<i>Selected data by ownership sector .....</i>	19
LUDNOŚĆ		<i>POPULATION</i>	
3.	Stan i ruch naturalny ludności .....	<i>Population and vital statistics .....</i>	23
PRACA		<i>LABOUR</i>	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Employed persons in enterprise sector .....</i>	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	<i>Average paid employment in enterprise sector .....</i>	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	<i>Registered unemployed persons and job offers .....</i>	29
7.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....	<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market .....</i>	30
8.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy .....	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority ..</i>	31
9.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL .....	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS .....</i>	31
10.	Bezrobocie według BAEL .....	<i>Unemployment by LFS .....</i>	32
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		<i>WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS</i>	
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....</i>	32
12.	Świadczenia społeczne .....	<i>Social benefits .....</i>	35
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		<i>FINANCE OF ENTERPRISES</i>	
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	<i>Financial results of enterprises .....</i>	36
14.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji. . .	<i>Financial results of enterprises by section .....</i>	38
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Income, cost, financial result from sale .....</i>	38
	II. Wynik finansowy brutto .....	<i>II. Gross financial result .....</i>	39
	III. Wynik finansowy netto .....	<i>III. Net financial result .....</i>	40
15.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych .....	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result .....</i>	41
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo – i krótko-terminowe przedsiębiorstw .....	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises .....</i>	44
17.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji .....	<i>Current assets and liabilities of enterprises by section</i>	45
CENY		<i>PRICES</i>	
18.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych . . .	<i>Price indices of consumer goods and services .....</i>	46
19.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services .....</i>	46
20.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Average procurement prices of major agricultural products .....</i>	49
21.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	<i>Average market-place prices received by farmers . . .</i>	50
22.	Relacje cen w rolnictwie .....	<i>Price relations in agriculture .....</i>	50

Tablica  
Table

Strona  
Page

## INWESTYCJE

## INVESTMENT

23.	Nakłady inwestycyjne .....	<i>Investment outlays .....</i>	51
24.	Mieszkania .....	<i>Dwellings .....</i>	52

## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

## NATIONAL ECONOMY ENTITIES

25.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji .....	<i>National economy entities by sections .....</i>	53
26.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej .....	<i>National economy entities by form of legal .....</i>	54

## ROLNICTWO

## AGRICULTURE

27.	Zwierzęta gospodarskie .....	<i>Livestock .....</i>	55
28.	Skup ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Procurement of major agricultural products .....</i>	56

## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

29.	Produkcja sprzedana przemysłu .....	<i>Sold production of industry .....</i>	57
30.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU ..	<i>Production of major products by PRODCOM .....</i>	60
31.	Produkcja sprzedana budownictwa .....	<i>Sold production of construction .....</i>	62

## HANDEL

## TRADE

32.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa .....	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity ...</i>	63
-----	---	---	----

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

## PUBLIC SAFETY

33.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie styczeń-grudzień .....	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period January-December .....</i>	65
-----	--	---	----

WYBRANE DANE  
O PODREGIONACH I POWIATACHSELECTED DATA ON SUBREGIONS  
AND POWIATS

34.	Ludność w 2004 r. ....	<i>Population in 2004 .....</i>	67
35.	Ruch naturalny ludności w 2004 r. ....	<i>Vital statistics in 2004 .....</i>	67
36.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2005 r. ...	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2005 .....</i>	71
37.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2005 r. ...	<i>Registered unemployed persons by age in 2005 .....</i>	72
38.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2005 r. ....	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2005 .....</i>	73
39.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I-III 2005 r. ....	<i>Dwellings completed in period I-III 2005 .....</i>	74
40.	Podmioty gospodarki narodowej w 2005 r. ....	<i>Entities of the national economy in 2005 .....</i>	75
41.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-III 2005 r. ...	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in period I-III 2005 .....</i>	78
42.	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie I-III 2005 r. ....	<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in period I-III 2005 .....</i>	79
43.	Wypadki drogowe w okresie I-III 2005 r. ....	<i>Road traffic accidents in period I-III 2005 .....</i>	80

## PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

## BASIC DATA FOR POLAND

44.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie .....	<i>Selected indicators for Poland .....</i>	81
45.	Podstawowe dane o województwach .....	<i>Basic data on voivodships .....</i>	85

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybacko”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compile European Communities EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated January 20, 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

The present PKD does not affect data that has so far been published in the Statistical Bulletin in order applicable until April 2004.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing” and “Financial intermediation” according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;



3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych:

- za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,

- za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysłe**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. Dane w ujęciu wartościowym – o ile nie zaznaczono inaczej – podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy z niższych poziomów klasyfikacji mogą się różnić – z tytułu zaokrągleń – od wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) *data on investment outlays and newly started investments* – for quarterly periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;

4) *data on procurement of agricultural product:*

- for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,

- for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.

Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *production of products refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. Data expressed in pecuniary values – if not otherwise stated – were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. Indices of dynamics were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*”.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels may differ, due to number roundings, from the figure “total” at higher classification levels.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością, niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego kwartał.

16. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844). PKWiU została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, „Classification of Products by Activity – CPA”, oraz „Products of the Community – PRODCOM”.

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a quarter.

16. Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers, dated April 6, 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844). PKWiU was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, “Classification of Products by Activity – CPA” and “Products of the Community – PRODCOM”.

17. In regard to NACE and the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), abbreviations are used in the Bulletin which are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
grupy PKD		the NACE groups	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building of constructions; civil engineering	building of complete construction or parts thereof; civil engineering
wyroby według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka	butter	butter and other fats from milk

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Rozporządzenie z 2000 r. w sprawie wprowadzenia *Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)* zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

Regulation from 2000 on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated April 27, 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;

2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;

2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;

3) osoby wykonujące pracę nakładczą;

4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;

5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z 1 maja 2004 r.).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotny to osoba pozostająca w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopie bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

Do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

**Bezrobotni** to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;

2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

1) persons employed on the basis of a labour contract;

2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;

3) outworkers;

4) agents and persons employed by agents;

5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons without registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of April 20, 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001 of May 1, 2004).

Among the “unemployed registered within the period of 12 months since the completion of education” are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

A long term unemployed person is a person remaining in the register rolls of the powiat labour office for the period of over 12 months duration overall within the last two years.

The unemployed person without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.

The LFS counts as **employed**, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, due to illness, vacation, strike), but formally had a job.

An **unemployed** person is a person, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wytworzonych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

*The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

**6. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.

8. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**9. Revenues** from total activity include:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

**10. Costs of obtaining revenues from total activity include:**

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcies, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

**11. Financial results:**

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;



- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## **12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

5) the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

## **12. Current assets and liabilities:**

- 1) current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;

6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.

7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;

2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;

4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;

6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane od danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. **Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
  - dla szerebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szerebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.*

7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

### 13. Indices:

1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*

2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*

3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*

4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*

5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*

6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. **Price indices of sold production of industry** are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas and water supply”.

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) *price indices on the base “previous month = 100”:*
  - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
  - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.*



**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytworzonych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2005 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankietatorów GUS na 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju. Do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach targowiskowych uzyskiwane były od korespondentów rolnych.

Przeciętne ceny miesięczne obliczane są jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Zasady podziału **nakładów inwestycyjnych** zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21. Pogłowie zwierząt gospodarskich** podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2005) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of households for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17. Data on prices of agricultural products procurement** concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (see general notes item 6.4).

**18.** Price quotations of selected products assembled by a network of regular pollers of the Central Statistical Office on 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland constitute the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers on marketplaces as from January 1, 2005. Until December 31, 2004 information on marketplace prices was collected from agricultural correspondents.

Average monthly prices are computed as arithmetic means of all quotations from the entire country and from voivodships.

**19.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20.** The presented division of **investment outlays** was compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21. Farm animal stocks** have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się – bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services – in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on **sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding **construction-assembly production sales** concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Data on **retail sales** covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.*

**25.** ***Ascertained crime** is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

**26.** *The **rate of detectability of delinquents in ascertained crimes** is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS		Ludność <sup>ab</sup> w tys. <i>Population<sup>ab</sup></i> <i>10<sup>3</sup></i>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. <i>National economy entities<sup>ac</sup></i> <i>10<sup>3</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>			Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>ad</sup> w % <i>Unemployment rate<sup>ad</sup></i> <i>in %</i>	Oferty pracy <sup>e</sup> <i>Job offers<sup>e</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons per job offer<sup>a</sup></i>	
				w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	A	B				
2003	I–XII . . . . .	2068,1	191,0	212,1	100,2	103,4	24,6	x	425	
2004	I–XII . . . . .	2068,3	185,2	199,6	94,1	102,7	23,5	x	282	
2004	III . . . . .	2067,7	188,8	219,0	100,0	99,2	25,2	4714	121	
	IV . . . . .	.	.	211,4	99,4	96,5	24,5	6279	113	
	V . . . . .	.	.	205,3	99,1	97,1	24,0	4215	130	
	VI . . . . .	2067,5	186,1	204,5	98,6	99,6	23,9	4262	119	
	VII . . . . .	.	.	202,0	91,6	101,0	23,7	4259	121	
	VIII . . . . .	.	.	199,7	109,3	90,6	23,4	4118	113	
	IX . . . . .	2068,1	185,9	197,1	97,6	98,7	23,2	4732	115	
	X . . . . .	.	.	194,8	96,5	98,8	23,0	3583	149	
	XI . . . . .	.	.	194,4	94,8	99,8	22,9	4479	169	
	XII . . . . .	2068,3	185,2	199,6	94,1	102,7	23,5	2395	282	
	2005	I . . . . .	.	.	206,8	93,8	103,6	24,0	3033	210
		II . . . . .	.	.	207,4	93,9	100,3	25,3	3628	138
III . . . . .		.	185,3	204,9	93,5	98,8	23,8	4218	134	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension<sup>f</sup> from non-agricultural social security system</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	A	B	w złotych <i>zł</i>	A	B	w złotych <i>zł</i>	A
2003 I–XII . . . . .		216,2	96,0	96,0	1950,53	102,1	102,1	967,48	105,1
2004 I–XII . . . . .		211,6	97,9	97,9	2045,47	104,9	104,9	1009,41	104,3
2004 III . . . . .		210,4	99,7	99,7	2053,86	108,6	105,8	995,37	105,6
IV . . . . .		209,8	99,5	99,7	2073,89	107,5	101,0	.	.
V . . . . .		209,8	99,9	100,0	1987,37	104,4	95,8	.	.
VI . . . . .		210,1	100,1	100,2	2026,92	106,7	102,0	1002,65	104,9
VII . . . . .		210,4	100,2	100,1	2059,04	105,5	101,6	.	.
VIII . . . . .		210,4	100,4	100,0	2039,07	103,3	99,0	.	.
IX . . . . .		208,8	99,1	99,2	2062,33	105,3	101,1	1006,49	104,6
X . . . . .		213,7	97,8	102,4	2022,95	101,1	98,1	.	.
XI . . . . .		214,8	98,5	100,5	2106,94	104,6	104,2	.	.
XII . . . . .		212,9	100,1	99,1	2234,04	106,0	106,0	1009,41	104,3
2005 I . . . . .		210,2	98,1	98,7	1988,51	103,0	89,0	.	.
II . . . . .		208,3	98,7	99,1	1999,04	103,0	100,5	.	.
III . . . . .		207,9	98,8	99,8	2105,36	102,5	105,3	1022,97	102,8

*a* Stan w końcu okresu. *b* Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. *c* Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. *d* Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. *e* W ciągu miesiąca. *f* Dane za okresy narastające.

*a* End of period. *b* See methodological notes item 1. *c* Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. *d* Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; see methodological notes item 4. *e* During a month. *f* Data on accured base.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS		Wskaźnik cen skupu <sup>a</sup> Price indice of procurement <sup>a</sup>							
		ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
		pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
		A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003	I–XII .....	102,5	x	101,3	x	93,4	x	88,6	x
2004	I–XII .....	106,2	x	104,3	x	131,2	x	131,7	x
2004									
	I. ....	x	x	x	x	x	x	x	x
	II. ....	x	102,6	x	103,8	x	104,4	x	108,3
	III. ....	x	99,3	x	98,0	x	103,2	x	117,9
	IV. ....	x	99,1	x	101,5	x	102,4	x	104,6
	V. ....	x	102,0	x	101,4	x	121,2	x	101,4
	VI. ....	x	99,1	x	98,8	x	115,0	x	115,2
	VII. ....	x	96,5	x	96,6	x	97,2	x	97,8
	VIII. ....	x	63,8	x	62,7	x	97,9	x	101,8
	IX. ....	x	99,6	x	100,5	x	101,7	x	105,9
	X. ....	x	99,2	x	102,4	x	97,1	x	94,3
	XI. ....	x	98,7	x	98,9	x	99,9	x	98,2
	XII. ....	x	99,5	x	103,6	x	99,8	x	94,2
2005									
	I. ....	60,1	98,6	62,8	95,0	145,6	101,2	126,1	87,8
	II. ....	58,0	99,0	57,1	94,4	149,9	107,4	120,4	103,4
	III. ....	56,4	96,6	58,1	99,9	146,6	101,0	101,2	99,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <sup>b</sup> <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat<sup>b</sup></i>			Skup mleko <sup>b</sup> <i>Procurement of milk<sup>b</sup></i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>ac</sup> <i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set<sup>ac</sup></i>
		w tonach <i>in t</i>	A	B	w tys. l <i>10<sup>3</sup> l</i>	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003	I–XII . . . . .	237084	109,4	x	517699	99,7	x	x
2004	I–XII . . . . .	241843	102,0	x	548867	106,0	x	x
2004	I . . . . .	17216	x	x	41170	x	x	6,4
	II . . . . .	16221	x	94,2	39566	x	96,1	6,6
	III . . . . .	19789	x	122,0	43768	x	110,6	7,7
	IV . . . . .	17771	x	89,8	44269	x	101,1	8,1
	V . . . . .	17234	x	97,0	50167	x	113,3	8,4
	VI . . . . .	16897	x	98,0	50044	x	99,8	9,2
	VII . . . . .	16537	x	97,9	51187	x	102,3	7,1
	VIII . . . . .	15832	x	95,7	48394	x	94,5	9,6
	IX . . . . .	17103	x	108,0	49025	x	101,3	12,1
	X . . . . .	16531	x	96,7	44412	x	90,6	11,7
	XI . . . . .	16399	x	99,2	41002	x	92,3	11,1
	XII . . . . .	18155	x	110,7	43820	x	106,9	10,6
2005	I . . . . .	15375	89,3	84,7	46214	112,3	105,5	9,3
	II . . . . .	15050	92,8	97,9	42746	108,0	92,5	8,5
	III . . . . .	17847	90,2	118,6	47802	109,2	111,8	8,2

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 17. b Patrz uwagi ogólne pkt 6.4. c Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a See methodological notes item 17. b See general notes item 6.4. c Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>							
		ogółem total		górnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		A	B	A	B	A	B	A	B
2003	I–XII .....	116,2	116,2	94,0	94,0	110,9	110,9	112,0	112,0
2004	I–XII .....	105,6	105,6	116,5	116,5	106,1	106,1	95,6	95,6
2004	III .....	128,7	119,8	110,3	227,7	130,2	121,1	107,1	95,9
	IV .....	118,4	93,0	105,1	57,8	119,0	93,3	108,4	89,5
	V .....	106,7	90,0	108,7	106,4	106,7	90,5	108,3	78,1
	VI .....	111,4	103,9	124,6	180,5	112,0	104,5	95,7	84,1
	VII .....	103,2	98,1	98,5	61,7	103,6	98,5	93,0	95,3
	VIII .....	103,9	98,6	112,8	105,2	104,2	98,5	93,9	101,3
	IX .....	100,4	106,7	115,1	175,2	100,3	106,6	100,5	101,2
	X .....	94,4	95,3	95,1	51,2	94,9	94,6	85,8	123,3
	XI .....	103,1	100,8	109,5	95,0	103,3	99,8	99,6	124,6
	XII .....	98,1	98,8	119,7	182,3	97,8	97,4	100,3	118,0
2005	I .....	90,7	91,5	108,9	44,4	92,3	93,5	66,2	66,2
	II .....	89,4	96,4	139,5	124,4	90,5	96,3	70,7	104,3
	III .....	85,4	112,5	128,2	208,6	85,8	112,7	74,7	100,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup> Construction and assembly production <sup>bc</sup>		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed		Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> Retail sales of goods <sup>c</sup>	
		ogółem total					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		A	B	A	B	A	B
2003	I–XII .....	87,9	87,9	6776	159,5	159,5	103,3
2004	I–XII .....	103,6	103,6	4606	68,0	68,0	112,4
2004	III .....	111,7	126,7	251	60,6	91,3	111,4
	IV .....	125,4	141,0	321	81,1	127,9	124,5
	V .....	94,7	89,6	382	78,6	119,0	113,3
	VI .....	87,0	107,4	214	33,2	56,0	114,0
	VII .....	84,2	107,4	359	21,4	167,8	114,9
	VIII .....	100,4	117,4	413	140,0	115,0	115,7
	IX .....	118,1	130,2	295	118,5	71,4	116,2
	X .....	121,9	105,4	551	96,7	186,8	106,9
	XI .....	108,1	64,4	492	106,7	89,3	107,0
	XII .....	116,8	167,1	561	69,3	114,0	101,5
2005	I .....	120,7	31,4	720	146,3	128,3	98,9
	II .....	94,2	94,0	245	89,1	34,0	118,2
	III .....	98,7	132,7	213	84,9	86,9	110,1

<sup>a</sup> Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.  
<sup>a</sup> Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. <sup>b</sup> See methodological notes item 23. <sup>c</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.



TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS		Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup>  <i>National economy entities <sup>a</sup></i>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>							
					ogółem <i>grand total</i>				w tym <i>of which</i>			
		przemysł <sup>b</sup> <i>industry <sup>b</sup></i>										
		ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		stan w końcu okresu <i>end of period</i>			w osobach <i>number of persons</i>			w % ogółem <i>% of grand total</i>	w osobach <i>number of persons</i>			w % razem <i>% of total</i>
2003	I–XII . . . . .	191040	6165	184875	216153	35708	180445	83,5	133028	23960	109068	82,0
2004	I–XII . . . . .	185175	6329	178846	211637	31705	179932	85,0	130352	20691	109661	84,1
	A	96,9	102,7	96,7	97,9	88,8	99,7	x	98,0	86,4	100,5	x
2004	I–III. . . . .	188759	6273	182486	210099	32070	178029	84,7	129441	20902	108539	83,9
	I–VI. . . . .	186132	6312	179820	208990	31780	177210	84,8	128487	20630	107857	83,9
	I–IX. . . . .	185869	6320	179549	209500	31564	177936	84,9	128732	20467	108265	84,1
	I–XII . . . . .	185175	6329	178846	211637	31705	179932	85,0	130352	20691	109661	84,1
2005	I–III . . . . .	185339	6361	178978	208419	28173	180246	86,5	128439	17151	111288	86,6
	A	98,2	101,4	98,1	99,2	87,8	101,2	x	99,2	82,1	102,5	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		budownictwo construction				handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w osobach number of persons			w % razem % of total	w osobach number of persons			w % razem % of total
2003	I–XII .....	16267	367	15900		32298	217	32081	
2004	I–XII .....	14725	331	14394		32823	152	32671	
	<b>A</b>	<b>90,5</b>	<b>90,2</b>	<b>90,5</b>		<b>x</b>	<b>101,6</b>	<b>70,0</b>	
2004	I–III .....	13730	336	13394		33155	153	33002	
	I–VI .....	13798	344	13454		33091	153	32938	
	I–IX .....	13960	336	13624		32833	153	32680	
	I–XII .....	14725	331	14394		32823	152	32671	
2005	I–III .....	13724	298	13353		32812	157	32655	
	<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>88,4</b>	<b>100,2</b>		<b>x</b>	<b>99,0</b>	<b>102,6</b>	

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
		w tym of which							
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w osobach number of persons		w % razem % of total		w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2003	I–XII .....	6759	3973	2786	41,2	1950,53	2357,93	1869,91	95,9
2004	I–XII .....	7006	3588	3418	48,8	2045,47	2514,10	1962,90	96,0
	A	103,7	90,3	122,7	x	104,9	106,6	105,0	x
2004	I–III .....	7165	3882	3283	45,8	1974,95	2366,89	1904,34	96,4
	I–VI .....	7040	3804	3236	46,0	2003,00	2457,80	1921,43	95,9
	I–IX .....	7000	3657	3343	47,8	2016,72	2471,86	1935,98	96,0
	I–XII .....	7006	3588	3418	48,8	2045,47	2514,10	1962,90	96,0
2005	I–III .....	7265	3285	3980	54,8	2025,21	2542,68	1944,32	96,0
	A	101,4	84,6	121,2	x	102,5	107,4	102,1	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100		w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2003	I–XII .....	2033,45	2358,88	1961,96	96,5	1853,48	1779,86	1855,18	100,1
2004	I–XII .....	2115,61	2516,63	2039,94	96,4	1944,22	2028,85	1942,28	99,9
	<b>A</b>	<b>104,0</b>	<b>106,7</b>	<b>104,0</b>	<b>x</b>	<b>104,9</b>	<b>114,0</b>	<b>104,7</b>	<b>x</b>
2004	I–III .....	2063,35	2375,95	2003,16	97,1	1803,84	1810,62	1803,67	100,0
	I–VI .....	2087,29	2500,11	2009,87	96,3	1851,65	1859,01	1851,46	100,0
	I–IX .....	2093,94	2501,87	2016,82	96,3	1901,10	1980,22	1890,73	99,5
	I–XII .....	2115,61	2516,63	2039,94	96,4	1944,22	2028,85	1942,28	99,9
2005	I–III .....	2100,53	2575,77	2027,28	96,5	1826,23	1914,25	1824,28	99,9
	<b>A</b>	<b>101,8</b>	<b>108,4</b>	<b>101,2</b>	<b>x</b>	<b>101,2</b>	<b>105,7</b>	<b>101,1</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2003	I–XII .....	1731,99	2052,84	1729,82	99,9	2152,91	2130,33	2185,13	101,5
2004	I–XII .....	1882,36	2955,10	1877,37	99,7	2146,67	2202,69	2087,87	97,3
	<b>A</b>	<b>108,7</b>	<b>144,0</b>	<b>108,5</b>	<b>x</b>	<b>99,7</b>	<b>103,4</b>	<b>95,5</b>	<b>x</b>
2004	I–III. ....	1769,62	2516,78	1766,16	99,8	2106,27	2158,69	2044,28	97,1
	I–VI. ....	1816,91	2684,86	1812,87	99,8	2097,31	2139,51	2047,71	97,6
	I–IX. ....	1843,34	2695,79	1839,35	99,8	2142,42	2193,58	2086,46	97,4
	I–XII .....	1882,36	2955,10	1877,37	99,7	2146,67	2202,69	2087,87	97,3
2005	I–III. ....	1847,93	2612,10	1844,25	99,8	2108,97	2218,59	2018,49	95,7
	<b>A</b>	<b>104,4</b>	<b>103,8</b>	<b>104,4</b>	<b>x</b>	<b>100,1</b>	<b>102,8</b>	<b>98,7</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100		Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2003	I–XII .....	1395,0	362,8	1032,2	74,0	26220,3	4594,6	21625,7	82,5
2004	I–XII .....	1883,2	413,4	1469,8	78,0	29577,4	4867,3	24710,1	83,5
	<b>A</b>	<b>135,0</b>	<b>114,3</b>	<b>142,4</b>	<b>x</b>	<b>105,6</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2004	I–III. ....	x	x	x	x	7313,8	1206,5	6107,3	83,5
	I–VI. ....	731,1	156,3	574,8	78,6	14726,8	2454,3	12272,5	83,3
	I–IX. ....	1299,2	263,9	1035,3	79,7	22097,8	3626,0	18471,8	83,6
	I–XII .....	1883,2	413,4	1469,8	78,0	29577,4	4867,3	24710,1	83,5
2005	I–III .....	x	x	x	x	6810,8	1030,1	5780,7	84,9
	<b>A</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>89,1</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current price level. <sup>b</sup> See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> Income from total activity <sup>a</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> Cost of income acquisition from total activity <sup>b</sup>			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
				w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł	w % ogółem % of total			w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł	w % ogółem % of total
2003	I–XII .....	38339,6	6708,1	31631,5	82,5	36946,9	6759,3	30187,6	81,7
2004	I–XII .....	45303,7	7062,2	38241,5	84,4	42399,0	6641,2	35757,8	84,3
	A	118,2	105,3	120,9	x	114,8	98,3	118,5	x
2004	I–III.....	10635,2	1693,3	8941,9	84,1	9970,1	1621,6	8348,5	83,7
	I–VI .....	22013,7	3542,0	18471,7	83,9	20463,8	3323,9	17139,9	83,8
	I–IX .....	33364,6	5246,8	28117,8	84,3	31064,5	4914,9	26149,6	84,2
	I–XII .....	45303,7	7062,2	38241,5	84,4	42399,0	6641,2	35757,8	84,3
2005	I–III .....	10185,4	1328,8	8856,6	87,0	9696,3	1306,8	8389,5	86,5
	A	95,8	78,5	99,0	x	97,3	80,6	100,5	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100		Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł Net financial result <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł			Wskaźnik rentowności obrotu w % Profitability rate of turnover in %					
					brutto <sup>d</sup> gross <sup>d</sup>			netto <sup>e</sup> net <sup>e</sup>		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2003	I–XII .....	914,8	-102,9	1017,7	3,6	-0,9	4,6	2,4	-1,5	3,2
2004	I–XII .....	2319,1	278,6	2040,5	6,4	5,8	6,5	5,1	3,9	5,3
	A	253,5	x	200,5	x	x	x	x	x	x
2004	I–III.....	533,3	47,7	485,6	6,2	4,1	6,7	5,0	2,8	5,4
	I–VI.....	1270,0	153,6	1116,3	7,1	6,1	7,3	5,8	4,3	6,0
	I–IX.....	1832,7	205,0	1627,7	6,9	6,2	7,0	5,5	3,9	5,8
	I–XII .....	2319,1	278,6	2040,5	6,4	5,8	6,5	5,1	3,9	5,3
2005	I–III .....	373,7	7,7	366,0	4,8	1,7	5,3	3,7	0,6	4,1
	A	70,1	16,1	75,4	x	x	x	x	x	x

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13.3, e – pkt 13.4.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13.3, e – item 13.4.

## LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> <i>Popula- tion<sup>b</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> <i>of which infants<sup>d</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>de</sup> <i>of which infants<sup>de</sup></i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2003 I–XII. ....	2068142	10457	20134	19241	159	893	5,1	9,7	9,3	7,9	0,4
2004 I–XII. ....	2068258	10357	20068	19129	148	939	5,0	9,7	9,2	7,4	0,5
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>99,0</b>	<b>99,7</b>	<b>99,4</b>	<b>93,1</b>	<b>105,2</b>	<b>98,0</b>	<b>100,0</b>	<b>98,9</b>	<b>93,7</b>	<b>125,0</b>
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 IV .....	2068142	2312	4853	4716	31	137	4,5	9,4	9,1	6,4	0,3
2004 I .....	2067733	1127	5010	4964	34	46	2,2	9,7	9,6	6,8	0,1
II .....	2067548	2920	4913	4799	39	114	5,6	9,5	9,3	7,9	0,2
III .....	2068129	4187	5325	4489	47	836	8,1	10,3	8,7	8,8	1,6
IV .....	2068258	2123	4820	4877	28	-57	4,1	9,3	9,4	5,8	-0,1
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>91,8</b>	<b>99,3</b>	<b>103,4</b>	<b>90,3</b>	<b>x</b>	<b>91,1</b>	<b>98,9</b>	<b>103,3</b>	<b>90,6</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>50,7</b>	<b>90,5</b>	<b>108,6</b>	<b>59,6</b>	<b>x</b>	<b>50,6</b>	<b>90,3</b>	<b>108,0</b>	<b>65,9</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>d</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>e</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> See methodological notes item 1. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>d</sup> Children under the age of 1. <sup>e</sup> Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR  
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>				
		razem <i>total</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
				razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>		włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2004 III . . . . .	215861	132004	526	123872	29628	5250
IV . . . . .	215609	131224	531	123112	28654	5215
V . . . . .	216088	131491	542	123382	29080	5281
VI . . . . .	216526	131939	544	123843	29208	5215
VII . . . . .	216554	131714	531	123707	28936	5181
VIII . . . . .	216609	131459	529	123510	28837	5229
IX . . . . .	215140	132309	412	124485	29275	5255
X . . . . .	220252	135554	414	127723	32412	5257
XI . . . . .	220455	136239	414	128416	33063	5265
XII . . . . .	215687	131918	403	124148	29176	5286
2005 I . . . . .	216032	132012	438	125860	28961	5237
II . . . . .	214493	130184	438	124034	29217	5127
III . . . . .	214321	130260	437	124113	29066	5176
A	99,3	98,7	83,1	100,2	98,1	98,6
B	99,9	100,1	99,8	100,1	99,5	101,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)  
End of month

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2004	III .....	10185	1279	4096	4731	2936	8835	7856
	IV .....	10125	1243	3975	4729	2946	8843	7912
	V .....	10066	1233	3958	4693	2936	8864	7941
	VI .....	10110	1201	3451	4748	2924	8876	8029
	VII .....	10067	1172	3428	4861	2918	8899	8077
	VIII .....	10008	1184	3416	4814	2881	8826	8036
	IX .....	10006	1191	3443	4824	2880	8771	8020
	X .....	9995	1174	3432	4863	2880	8639	8051
	XI .....	10016	1144	3412	4867	2864	8664	7939
	XII .....	10004	1141	3405	4844	2856	8628	7854
2005	I .....	10446	1187	3636	4954	2929	7847	8038
	II .....	10229	1191	3692	4962	2908	5956	7939
	III .....	10134	1192	3691	5052	2836	5972	7943
	A	99,5	93,2	90,1	106,8	96,6	67,6	101,1
	B	99,1	100,1	100,0	101,8	97,5	100,3	100,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2004	III .....	3751	721	14953	9155	3625	1164	1955
	IV .....	3773	717	15137	9104	3666	1172	1940
	V .....	3798	722	15116	8994	3632	1164	1925
	VI .....	3780	1304	14756	9025	3604	1059	1960
	VII .....	3752	1324	14879	9044	3583	1055	1948
	VIII .....	3746	1347	14941	9004	3607	1055	1949
	IX .....	3877	1386	15083	8980	3638	1058	1949
	X .....	3839	1351	15193	9019	3658	1073	1930
	XI .....	3745	1315	15517	9031	3678	1068	1945
	XII .....	3721	1290	15351	9025	3670	1075	1967
2005	I .....	3575	1286	16551	8686	3727	1078	1958
	II .....	3588	1291	16536	8647	3711	1098	1972
	III .....	3626	1309	16551	8710	3748	1090	1981
	A	96,7	181,6	110,7	95,1	103,4	93,6	101,3
	B	101,1	101,4	100,1	100,7	101,0	99,3	100,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		w tym of which					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
		produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
2004	III .....	1133	2688	9407	7606	5494	2112
	IV .....	1140	2687	9588	7581	5482	2099
	V .....	1142	2656	9603	7567	5466	2101
	VI .....	1145	2649	10190	7552	5453	2099
	VII .....	1149	2660	10181	7476	5378	2098
	VIII .....	1155	2653	10231	7420	5328	2092
	IX .....	1145	2655	10454	7412	5320	2092
	X .....	1239	2659	10456	7417	5319	2098
	XI .....	1159	2669	10432	7409	5311	2098
	XII .....	1157	2690	10407	7367	5286	2081
2005	I .....	1160	2672	10677	5714	3815	1899
	II .....	1167	2656	10878	5712	3809	1903
	III .....	1162	2667	10937	5710	3778	1932
	<b>A</b>	<b>102,6</b>	<b>99,2</b>	<b>116,3</b>	<b>75,1</b>	<b>68,8</b>	<b>91,5</b>
	<b>B</b>	<b>99,6</b>	<b>100,4</b>	<b>100,5</b>	<b>100,0</b>	<b>99,2</b>	<b>101,5</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>		
		w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		razem total	wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation			
2004	III .....	14338	11714	2265	34130	5158	16247
	IV .....	14747	12123	2284	34267	5173	16614
	V .....	14893	12221	2318	34333	5170	16675
	VI .....	15019	12348	2291	34368	5140	16389
	VII .....	15174	12477	2278	34312	5133	16294
	VIII .....	15425	12636	2336	34233	5069	16302
	IX .....	15348	12540	2342	34009	5127	16178
	X .....	15367	12547	2337	34207	5150	16222
	XI .....	15275	12380	2385	34256	5191	16203
	XII .....	14811	12027	2307	34405	5285	16284
2005	I .....	14157	11369	2335	34942	5146	16598
	II .....	14222	11381	2383	34609	5124	16227
	III .....	14382	11565	2370	34640	5121	16306
	<b>A</b>	<b>100,3</b>	<b>98,7</b>	<b>104,6</b>	<b>101,5</b>	<b>99,3</b>	<b>98,7</b>
	<b>B</b>	<b>101,1</b>	<b>101,6</b>	<b>99,5</b>	<b>100,1</b>	<b>99,9</b>	<b>99,7</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)  
End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociagowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2004 III .....	2099	7216	5771	19447	4661
IV .....	2098	7206	5757	19369	4636
V .....	2090	7154	5745	19392	4597
VI .....	2106	7029	5705	19262	4592
VII .....	2186	6996	5668	19418	4541
VIII .....	2185	6979	5616	19575	4685
IX .....	2301	6982	5626	17412	4681
X .....	2183	7071	5654	19177	4674
XI .....	2182	7072	5654	18752	4647
XII .....	2212	7051	5675	18642	4636
2005 I .....	2247	7276	5901	18476	4508
II .....	2234	7405	6059	18951	4554
III .....	2284	7391	6045	18444	4517
A	108,8	102,4	104,7	94,8	96,9
B	102,2	99,8	99,8	97,3	99,2

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym    Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym    of which	
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages		włókiennictwo manufacture of textiles	
2003 I–XII. ....	216153	133028	623	124680	31253	5230
2004 I–XII. ....	211637	130352	502	122411	28639	5240
2005 I–III ..... A	208419 99,2	128439 99,2	427 80,6	122320 100,8	27982 96,9	5015 96,9
2004 III ..... IV ..... V ..... VI ..... VII ..... VIII ..... IX ..... X ..... XI ..... XII .....	210431 209791 209805 210130 210355 210427 208794 213771 214849 212903	129670 128839 128566 128981 129086 128791 129263 132638 134005 132093	512 514 527 532 516 515 461 402 402 393	121601 120784 120518 120946 121129 120891 121437 124861 126240 124371	28748 27795 27647 27819 27688 27623 27744 30877 32155 30407	5169 5128 5203 5130 5095 5137 5168 5174 5181 5178
2005 I ..... II ..... III ..... A B	210186 208307 207918 98,8 99,8	129668 127750 127802 98,6 100,0	427 427 427 83,4 100,0	123569 121648 121699 100,1 100,0	27841 28076 27908 97,1 99,4	5125 5042 5058 97,9 100,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furrery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII. ....	11078	974	3668	5304	3190	8842	7401
2004 I–XII. ....	9831	1186	3453	4693	2885	8724	7740
2005 I–III. ....	9932	1174	3621	4985	2801	6616	7806
<b>A</b>	<b>99,5</b>	<b>95,9</b>	<b>91,8</b>	<b>106,0</b>	<b>97,5</b>	<b>75,4</b>	<b>102,9</b>
2004 III. ....	9933	1266	4033	4707	2870	8780	7622
IV. ....	9870	1241	3909	4698	2889	8787	7673
V. ....	9771	1221	3906	4651	2877	8796	7695
VI. ....	9836	1201	3404	4711	2869	8813	7779
VII. ....	9829	1157	3395	4799	2868	8862	7837
VIII. ....	9755	1164	3360	4762	2838	8776	7830
IX. ....	9750	1180	3394	4761	2833	8722	7820
X. ....	9752	1171	3405	4808	2845	8572	7887
XI. ....	9760	1145	3380	4813	2820	8572	7789
XII. ....	9770	1180	3384	4798	2819	8557	7737
2005 I. ....	10199	1170	3565	4896	2871	7882	7897
II. ....	9946	1175	3646	4909	2851	5903	7802
III. ....	9907	1162	3621	5000	2788	5944	7774
<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>91,8</b>	<b>89,8</b>	<b>106,2</b>	<b>97,1</b>	<b>67,7</b>	<b>102,0</b>
<b>B</b>	<b>99,6</b>	<b>98,9</b>	<b>99,3</b>	<b>101,9</b>	<b>97,8</b>	<b>100,7</b>	<b>99,6</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII. ....	3513	724	14154	9605	3232	1187	1996
2004 I–XII. ....	3665	1271	14999	8987	3561	1041	1974
2005 I–III. ....	3580	1291	16291	8626	3704	1064	1959
<b>A</b>	<b>101,0</b>	<b>183,4</b>	<b>110,9</b>	<b>96,2</b>	<b>103,2</b>	<b>92,4</b>	<b>100,7</b>
2004 III. ....	3646	711	14762	9019	3601	1151	1946
IV. ....	3712	702	14918	8947	3592	1159	1940
V. ....	3728	704	14905	8878	3590	1152	1922
VI. ....	3724	1284	14524	8897	3561	1048	1947
VII. ....	3676	1307	14659	8941	3564	1046	1944
VIII. ....	3683	1269	14762	8909	3563	1044	1933
IX. ....	3719	1363	14858	8849	3599	1043	1940
X. ....	3717	1360	14975	8915	3631	1061	1916
XI. ....	3701	1325	15276	8898	3649	1058	1931
XII. ....	3685	1292	15219	8895	3655	1067	1953
2005 I. ....	3545	1279	16379	8535	3689	1069	1946
II. ....	3542	1279	16352	8553	3685	1077	1961
III. ....	3597	1295	16388	8604	3711	1078	1971
<b>A</b>	<b>98,7</b>	<b>182,1</b>	<b>111,0</b>	<b>95,4</b>	<b>103,1</b>	<b>93,7</b>	<b>101,3</b>
<b>B</b>	<b>101,6</b>	<b>101,3</b>	<b>100,2</b>	<b>100,6</b>	<b>100,7</b>	<b>100,1</b>	<b>100,5</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		w tym of which					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
2003	I–XII. ....	1233	2408	9389	7725	5610	2115
2004	I–XII. ....	1107	2642	10214	7439	5353	2086
2005	I–III. ....	1152	2651	10831	5692	3783	1909
	<b>A</b>	<b>103,3</b>	<b>100,3</b>	<b>116,0</b>	<b>74,7</b>	<b>68,8</b>	<b>90,0</b>
2004	III. ....	1113	2671	9365	7557	5465	2092
	IV. ....	1117	2670	9527	7541	5454	2087
	V. ....	1125	2647	9558	7521	5442	2079
	VI. ....	1130	2634	10066	7503	5424	2079
	VII. ....	1130	2643	10121	7441	5361	2080
	VIII. ....	1133	2646	10140	7385	5310	2075
	IX. ....	1131	2644	10348	7365	5296	2069
	X. ....	1155	2647	10415	7375	5294	2081
	XI. ....	1139	2657	10394	7363	5286	2077
	XII. ....	1139	2658	10386	7329	5265	2064
2005	I. ....	1140	2659	10659	5672	3792	1880
	II. ....	1151	2648	10809	5675	3795	1880
	III. ....	1149	2648	10860	5676	3767	1909
	<b>A</b>	<b>103,2</b>	<b>99,1</b>	<b>116,0</b>	<b>75,1</b>	<b>68,9</b>	<b>91,3</b>
	<b>B</b>	<b>99,8</b>	<b>100,0</b>	<b>100,5</b>	<b>100,0</b>	<b>99,3</b>	<b>101,5</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>							
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>				
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i> <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> <i>wholesale and commission trade</i> <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> <i>retail trade repair of personal and household goods</i> <sup>Δ</sup>	
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building constructions; civil engineering</i> <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>					
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2003	I–XII. ....	16267	13449	2425	32298	5089	14981	12228	
2004	I–XII. ....	14725	11800	2302	32823	4927	15481	12415	
2005	I–III. ....	13724	10929	2269	32812	4930	15109	12773	
	<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>97,3</b>	<b>105,2</b>	<b>99,0</b>	<b>98,9</b>	<b>94,5</b>	<b>104,9</b>	
2004	III. ....	13915	11360	2215	33237	5002	16122	12113	
	IV. ....	14086	11487	2279	33349	5008	16206	12135	
	V. ....	14261	11648	2277	33421	5003	16260	12158	
	VI. ....	14206	11657	2181	33437	4980	15975	12482	
	VII. ....	14432	11833	2199	33247	4946	15710	12591	
	VIII. ....	14631	11963	2248	33126	4855	15690	12581	
	IX. ....	14640	11957	2239	32996	4927	15658	12411	
	X. ....	14696	11995	2236	32903	4952	15507	12444	
	XI. ....	14712	11934	2289	32904	4939	15501	12464	
	XII. ....	14566	11797	2321	33029	5032	15531	12466	
2005	I. ....	13653	10935	2290	33556	4933	15820	12803	
	II. ....	13704	10945	2325	32956	4908	15184	12864	
	III. ....	13651	10947	2288	32946	4908	15201	12837	
	<b>A</b>	<b>98,1</b>	<b>96,4</b>	<b>103,3</b>	<b>99,1</b>	<b>98,1</b>	<b>94,3</b>	<b>106,0</b>	
	<b>B</b>	<b>99,6</b>	<b>100,0</b>	<b>98,4</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,1</b>	<b>99,8</b>	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 5. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
*AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)*

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>				
	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, rentig and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	w tym transport lądowy i rurociagowy <i>of which land and pipeline transport</i>	razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
2003 I–XII. ....	2020	6759	5674	19021	4620
2004 I–XII. ....	1948	7006	5619	18210	4626
2005 I–III. ....	1894	7265	5932	17579	4432
<b>A</b>	<b>104,8</b>	<b>101,4</b>	<b>103,1</b>	<b>95,6</b>	<b>97,3</b>
2004 III. ....	1801	7111	5707	18292	4541
IV. ....	1773	7120	5690	18183	4502
V. ....	1763	7071	5687	18253	4454
VI. ....	1774	6946	5644	18236	4464
VII. ....	1861	6939	5606	18248	4444
VIII. ....	1838	6884	5578	18632	4544
IX. ....	1958	6913	5576	16454	4543
X. ....	1835	6978	5598	18226	4540
XI. ....	1877	7003	5606	17902	4526
XII. ....	1903	6997	5622	17840	4511
2005 I. ....	1913	7138	5770	17568	4378
II. ....	1893	7265	5934	18074	4431
III. ....	1925	7260	5931	17635	4434
<b>A</b>	<b>106,9</b>	<b>102,1</b>	<b>103,9</b>	<b>96,4</b>	<b>97,6</b>
<b>B</b>	<b>101,7</b>	<b>99,9</b>	<b>99,9</b>	<b>97,6</b>	<b>100,1</b>

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**

Stan w końcu miesiąca

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS*

*End of month*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year =100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period =100</i>		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>							
		ogółem <i>grand total</i>	z ogółem <i>of grand total</i>						
			kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>	uprzednio pracujący <i>previously working</i>		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> <i>out of job for period longer than 1 year<sup>a</sup></i>	zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończe- nia nauki <sup>b</sup> <i>registered in period of 12 months since completion of education<sup>b</sup></i>
razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy <i>of which terminated for company reason</i>								
2004	III .....	219017	114835	47085	171932	8072	182432	114232	.
	IV .....	211376	112875	45498	165878	7631	176983	.	.
	V .....	205284	110872	44212	161072	7212	171524	.	.
	VI .....	204492	111354	45490	159002	6852	171667	108213	.
	VII .....	202006	110741	45149	156857	6623	170232	.	.
	VIII.....	199733	110109	43979	155754	6270	168538	.	.
	IX .....	197084	108339	42786	154298	5960	166279	106540	.
	X .....	194815	106790	41814	153001	5678	163915	.	.
	XI .....	194409	106117	40697	153712	5511	162969	.	.
	XII .....	199566	107399	41131	158435	5421	166735	105501	.
2005	I .....	206792	109600	41920	164872	5304	172183	.	6114
	II .....	207366	109612	42007	165359	5194	173206	.	8038
	III .....	204887	108535	41212	163675	5098	171691	106258	8217
	A	93,5	94,5	87,5	95,2	63,2	94,1	93,0	x
	B	98,8	99,0	98,1	99,0	98,2	99,1	100,7	102,2

<sup>a</sup> Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

<sup>a</sup> As of the end of a month ending a quarter. <sup>b</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)  
End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year =100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period =100</i>	Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % <i>Unemployment rate <sup>a</sup> in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> <i>Newly registered unemployed persons <sup>b</sup></i>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> <i>Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup></i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
2004 III .....	25,2	12605	14467	8035	4714	1811
IV .....	24,5	11140	18781	11884	6279	1872
V .....	24,0	11283	17375	9550	4215	1585
VI .....	23,9	16211	17003	7659	4262	1712
VII .....	23,7	14684	17170	6943	4259	1672
VIII .....	23,4	13290	15563	6312	4118	1767
IX .....	23,2	15479	18128	8510	4732	1707
X .....	23,0	15217	17486	7656	3583	1307
XI .....	22,9	14883	15289	6705	4479	1149
XII .....	23,5	17609	12452	5246	2395	707
2005 I .....	24,0	19370	12144	5968	3033	987
II .....	25,3	13897	13323	6273	3628	1508
III .....	23,8	12902	15381	7586	4218	1525
A	x	102,4	106,3	94,4	89,5	84,2
B	x	92,8	115,4	120,9	116,3	101,1

<sup>a</sup> Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. <sup>b</sup> W ciągu miesiąca.  
<sup>a</sup> Data are not comparable to those published earliel; see methodological notes item 4. <sup>b</sup> During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY

Stan w końcu miesiąca  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET  
End of month

OKRESY PERIODS  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period =100</i>	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>							
	ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>						
		do 25 roku życia <i>aged 25 and below</i>	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą <i>below 27 years of age who graduated from tertiary school</i>	długotrwale bezrobotni <sup>a</sup> <i>long-term unemployed <sup>a</sup></i>	powyżej 50 roku życia <i>aged 50 and more</i>	bez kwalifikacji zawodowych <i>without occupational qualifications</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child aged 7 and below</i>	niepełno- sprawni <i>disabled</i>
		w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>						
2005 I .....	206792	44724	1647	136665	29386	34673	6496	5260
II .....	207366	45141	1576	137366	29498	45681	6513	5253
III .....	204887	44439	1417	137687	29236	37955	6567	5281
B	98,8	98,4	89,9	100,2	99,1	83,1	100,8	100,5

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100			wyższym tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> secondary vocational <sup>a</sup>	średnim ogóln- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
2004	III . . . . .	219017	6547	38376	13292	82985	59360	62837	46760	44043	6017
	VI . . . . .	204492	6019	38481	13431	74930	57166	57066	42907	41534	5819
	IX . . . . .	197084	6376	36600	12972	71546	53056	55597	41131	41123	6177
	XII . . . . .	199566	6492	36118	12658	72986	51571	57216	41854	42372	6553
2005	III . . . . .	204887	6311	36801	13107	74702	50290	59936	43203	44196	7262
	A	93,5	96,4	95,9	98,6	90,0	84,7	95,4	92,4	100,3	120,7
	B	102,7	97,2	101,9	103,5	102,4	97,5	104,8	103,2	104,3	110,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy <sup>bc</sup> By duration of unemployment <sup>bc</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>c</sup> By work seniority in years <sup>c</sup>						
		1 miesiąc i mniej <i>1 month and less</i>	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 mie- sięcy <i>more than 24 months</i>	1 rok i mniej <i>1 year and less</i>	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i>	bez stażu <i>no work seniority</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>														
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>														
2004	III .....	10450	26772	32587	34976	39586	74646	28948	47928	32520	35919	23729	2888	47085
	VI .....	15214	17354	24951	38760	35066	73147	27295	45442	29482	32960	21363	2460	45490
	IX .....	14430	19889	21267	34958	34375	72165	26760	43866	28614	32054	20587	2417	42786
	XII .....	14465	25747	23207	30646	34319	71182	27235	44920	29697	32847	21079	2657	41131
2005	III .....	9982	27422	29885	31340	34912	71346	28107	46476	30794	33617	21757	2924	41212
	A	95,5	102,4	91,7	89,6	88,2	95,6	97,1	97,0	94,7	93,6	91,7	101,2	87,5
	B	69,0	106,5	128,8	102,3	101,7	100,2	103,2	103,5	103,7	102,3	103,2	110,0	100,2

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym. <sup>b</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. <sup>c</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie.<sup>a</sup> Including post-secondary education. <sup>b</sup> From the date of registering in a labour office. <sup>c</sup> Intervals were shifted upward.TABL. 9. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>**  
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year=100						
B – okres poprzedni=100 previous period=100						
2003 X–XII . . . . .	1808	763	224	820	54,6	42,2
2004 I–III . . . . .	1796	775	269	752	58,1	43,2
IV–VI . . . . .	1713	778	220	714	58,3	45,4
VII–IX . . . . .	1720	754	185	781	54,6	43,8
X–XII . . . . .	1751	752	193	806	54,0	42,9
A	96,8	98,6	86,2	98,3	x	x
B	101,8	99,7	104,3	103,2	x	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). <sup>b</sup> Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów sprzed 2003 r.<sup>a</sup> See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). <sup>b</sup> Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published before 2003.

TABL. 10. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL**<sup>ab</sup>  
*UNEMPLOYMENT BY LFS*<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period =100</i>		Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10<sup>3</sup></i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>							
		ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>			ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>				
			kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>	osoby z wykształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym <sup>c</sup> <i>persons by primary and basic vocational education attainment<sup>c</sup></i>	
2003	X–XII . . . . .	224	109	143	81	22,7	21,0	24,8	23,4	21,4	47,8	30,3	
2004	I–III . . . . .	269	116	165	104	25,8	26,7	24,7	25,0	27,1	48,4	35,4	
	IV–VI . . . . .	220	106	135	85	22,0	21,2	23,0	21,7	22,6	41,5	28,4	
	VII–IX . . . . .	185	94	112	73	19,7	18,1	21,6	19,8	19,6	44,5	23,9	
	X–XII . . . . .	193	95	123	70	20,4	18,8	22,4	20,0	21,3	38,7	27,8	
	A	86,2	87,2	86,0	86,4	x	x	x	x	x	x	x	
	B	104,3	101,1	109,8	95,9	x	x	x	x	x	x	x	

*a* Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). *b* Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów sprzed 2003 r. *c* Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym  
*a* See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). *b* Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published before 2003. *c* Including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE  
WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
*AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	W tym    Of which					
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>					
			razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
					razem total	w tym    of which		
						produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	
w złotych    in zł								
2003	I–XII. ....	1950,53	2033,45	2895,97	1987,99	2025,82	2102,19	
2004	I–XII. ....	2045,47	2115,61	3267,56	2071,02	2132,95	2203,49	
2005	I–III .....	2025,21	2100,53	4096,17	2063,82	2158,23	2273,49	
	<b>A</b>	<b>102,5</b>	<b>101,8</b>	<b>150,3</b>	<b>101,9</b>	<b>104,2</b>	<b>102,8</b>	
2004	III .....	2053,86	2166,40	2722,46	2123,39	2102,25	2315,19	
	IV .....	2073,89	2193,23	5130,16	2097,93	2219,26	2230,93	
	V .....	1987,37	2045,11	2781,59	2002,31	2078,54	2141,73	
	VI .....	2026,92	2098,14	3786,84	2054,58	2070,13	2240,49	
	VII .....	2059,04	2133,45	2931,40	2095,30	2135,22	2352,90	
	VIII .....	2039,07	2110,74	2933,01	2071,41	2092,37	2256,84	
	IX .....	2062,33	2100,49	3642,95	2058,76	2151,55	2166,41	
	X .....	2022,95	2083,44	2904,48	2050,61	2171,74	2143,39	
	XI .....	2106,94	2163,89	4220,40	2115,51	2175,39	2158,10	
	XII .....	2234,04	2294,26	3143,00	2250,19	2411,12	2186,27	
	2005	I .....	1988,51	2027,89	3259,72	1997,71	2119,47	2204,27
		II .....	1999,04	2066,55	2971,43	2035,86	2140,66	2253,99
III .....		2105,36	2209,95	6107,96	2160,76	2226,70	2297,25	
<b>A</b>		<b>102,5</b>	<b>102,0</b>	<b>224,4</b>	<b>101,8</b>	<b>105,9</b>	<b>99,2</b>	
	<b>B</b>	<b>105,3</b>	<b>106,9</b>	<b>205,6</b>	<b>106,1</b>	<b>104,0</b>	<b>101,9</b>	

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
*a* See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
		w złotych in zł						
2003	I–XII. ....	1185,95	1462,04	1441,48	2837,27	2097,05	2603,42	1871,54
2004	I–XII. ....	1237,51	1533,47	1511,48	3085,54	2175,93	2675,21	1955,36
2005	I–III. ....	1241,54	1488,47	1468,00	3156,14	2146,45	3191,04	1914,80
	<b>A</b>	<b>99,6</b>	<b>99,8</b>	<b>100,0</b>	<b>92,4</b>	<b>100,5</b>	<b>121,9</b>	<b>100,3</b>
2004	III. ....	1296,13	1574,41	1517,48	4488,27	2141,71	2801,53	1970,49
	IV. ....	1177,59	1578,00	1511,95	3188,23	2148,88	2677,96	2008,56
	V. ....	1161,12	1545,05	1501,28	2767,30	2100,07	2723,99	1936,19
	VI. ....	1201,99	1490,84	1526,76	2970,39	2116,14	3078,49	1969,61
	VII. ....	1254,99	1479,17	1519,23	3244,49	2197,35	2706,10	1949,90
	VIII. ....	1278,34	1572,08	1490,89	2816,80	2268,15	2620,43	1971,35
	IX. ....	1287,26	1582,80	1529,67	2749,67	2246,88	2529,72	1979,91
	X. ....	1206,54	1548,76	1477,12	2941,62	2146,89	2623,61	1912,41
	XI. ....	1209,24	1522,45	1596,15	3403,53	2143,40	2660,63	1984,16
	XII. ....	1220,02	1298,14	1544,24	2763,78	2122,81	2606,07	1965,81
2005	I. ....	1257,23	1398,72	1407,41	2846,02	2087,60	2592,26	1931,28
	II. ....	1244,05	1504,94	1479,81	2531,78	2218,98	3517,62	1884,16
	III. ....	1217,66	1632,53	1513,28	4125,68	2149,21	3646,53	1924,14
	<b>A</b>	<b>93,9</b>	<b>103,7</b>	<b>99,7</b>	<b>91,9</b>	<b>100,4</b>	<b>130,2</b>	<b>97,6</b>
	<b>B</b>	<b>97,9</b>	<b>108,5</b>	<b>102,3</b>	<b>163,0</b>	<b>96,9</b>	<b>103,7</b>	<b>102,1</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
		w złotych in zł						
2003	I–XII. ....	1818,42	2018,66	1889,63	2041,87	2045,84	5468,46	2054,56
2004	I–XII. ....	1864,55	1949,48	1971,55	2119,23	2205,68	6338,06	2113,67
2005	I–III. ....	1754,24	1879,65	1962,42	2033,44	2076,66	5532,99	1940,12
	<b>A</b>	<b>96,9</b>	<b>90,3</b>	<b>103,4</b>	<b>102,8</b>	<b>103,5</b>	<b>112,1</b>	<b>96,6</b>
2004	III. ....	1907,65	2087,34	1935,23	1994,77	2055,65	5364,90	1997,74
	IV. ....	1798,84	1994,59	2026,08	2292,63	2087,17	4621,74	2075,57
	V. ....	1794,05	2296,16	1923,36	1969,88	2005,04	5030,56	2067,22
	VI. ....	1856,23	1889,88	1895,97	2023,94	2069,53	5253,53	2105,55
	VII. ....	1934,90	2082,25	2015,72	2085,02	2451,26	5218,74	2197,74
	VIII. ....	1947,27	2019,39	2026,88	2184,82	2184,14	5498,85	2393,27
	IX. ....	1942,67	1955,69	2027,63	2127,69	2291,72	5480,44	2111,34
	X. ....	1858,92	2071,54	2042,21	2095,70	2158,91	4968,71	2095,67
	XI. ....	1796,16	1715,85	2146,16	2035,87	2608,36	6218,05	2018,23
	XII. ....	1955,55	1763,16	2116,47	2359,78	2300,49	16927,84	2124,42
2005	I. ....	1772,69	1844,96	1967,56	2028,03	2059,01	5316,09	2091,47
	II. ....	1711,69	1786,71	1972,91	1990,94	2036,28	5858,40	1959,87
	III. ....	1848,07	1943,17	1960,67	2052,07	2137,40	5315,68	1914,05
	<b>A</b>	<b>96,9</b>	<b>93,1</b>	<b>101,3</b>	<b>102,9</b>	<b>104,0</b>	<b>99,1</b>	<b>95,8</b>
	<b>B</b>	<b>108,0</b>	<b>108,8</b>	<b>99,4</b>	<b>103,1</b>	<b>105,0</b>	<b>90,7</b>	<b>97,7</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		w tym of which					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
		produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
		w złotych in zł					
2003	I–XII. ....	1666,45	2381,31	1620,52	2697,61	2763,92	2521,70
2004	I–XII. ....	1853,82	2326,01	1617,51	2771,65	2860,67	2543,21
2005	I–III. ....	1792,51	2500,65	1582,65	2739,59	2860,75	2499,51
	<b>A</b>	<b>100,8</b>	<b>107,6</b>	<b>96,9</b>	<b>104,2</b>	<b>105,4</b>	<b>103,7</b>
2004	III. ....	1863,34	2365,74	1707,97	2820,80	2938,57	2513,15
	IV. ....	1761,15	2318,91	1653,20	3519,48	3887,33	2558,17
	V. ....	1757,60	2260,94	1598,18	2679,39	2761,67	2464,02
	VI. ....	1792,92	2452,20	1621,39	2680,46	2717,98	2582,59
	VII. ....	1803,36	2466,02	1595,36	2699,14	2784,85	2478,22
	VIII. ....	1845,45	2414,70	1623,16	2697,14	2775,84	2495,76
	IX. ....	1943,59	2296,82	1560,29	2691,98	2728,34	2598,89
	X. ....	1814,29	2198,07	1553,15	2594,31	2671,14	2399,57
	XI. ....	1685,60	2253,44	1668,31	2881,15	3015,82	2538,42
	XII. ....	1899,12	2298,91	1635,17	2996,68	2982,85	3031,98
2005	I. ....	1706,40	1994,51	1576,66	2592,68	2593,67	2590,69
	II. ....	1630,84	2213,97	1606,86	2656,19	2774,41	2417,55
	III. ....	1965,19	3286,18	1574,91	2971,44	3228,30	2464,59
	<b>A</b>	<b>105,5</b>	<b>138,9</b>	<b>92,2</b>	<b>105,3</b>	<b>109,9</b>	<b>98,1</b>
	<b>B</b>	<b>120,5</b>	<b>148,4</b>	<b>98,0</b>	<b>111,9</b>	<b>116,4</b>	<b>101,9</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		W tym <i>Of which</i>						
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i> <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> <i>wholesale and commission trade</i> <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> <i>retail trade repair of personal and household goods</i> <sup>Δ</sup>
			wznoszenie budynków i budowli inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building constructions; civil engineering</i> <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
w złotych <i>in zł</i>								
2003	I–XII . . . . .	1853,48	1802,29	2224,15	1731,99	1645,04	2069,70	1354,44
2004	I–XII . . . . .	1944,22	1920,47	2169,53	1882,36	1848,80	2293,02	1383,59
2005	I–III. . . . .	1826,23	1799,22	2057,04	1847,93	1816,99	2236,47	1400,27
	<b>A</b>	<b>101,2</b>	<b>101,8</b>	<b>99,9</b>	<b>104,4</b>	<b>105,8</b>	<b>106,2</b>	<b>103,1</b>
2004	III . . . . .	1848,57	1814,83	2086,46	1789,57	1774,65	2114,86	1362,78
	IV . . . . .	1860,71	1807,17	2169,24	1876,33	1766,33	2278,16	1385,09
	V. . . . .	1845,87	1817,98	2045,98	1847,83	1761,44	2235,60	1364,77
	VI . . . . .	1951,59	1939,08	2112,52	1842,25	1775,66	2229,77	1372,85
	VII . . . . .	2032,03	1992,70	2354,25	1840,20	1776,20	2233,50	1374,61
	VIII. . . . .	1938,02	1911,66	2162,32	1874,98	1841,40	2259,18	1408,80
	IX . . . . .	2001,80	1980,93	2199,55	1936,62	1839,07	2349,80	1454,08
	X. . . . .	2051,95	2006,99	2375,27	1859,31	1826,17	2232,44	1407,51
	XI . . . . .	2021,69	1982,55	2322,11	1926,58	1938,10	2332,54	1417,14
	XII . . . . .	2057,48	2059,65	2159,76	2029,07	2047,32	2465,17	1478,37
2005	I. . . . .	1849,21	1823,47	2087,82	1908,08	1872,23	2327,92	1403,12
	II. . . . .	1791,64	1759,54	2020,86	1828,43	1823,88	2206,33	1384,12
	III . . . . .	1868,14	1824,66	2087,94	1836,20	1787,59	2216,22	1404,79
	<b>A</b>	<b>101,1</b>	<b>100,5</b>	<b>100,1</b>	<b>102,6</b>	<b>100,7</b>	<b>104,8</b>	<b>103,1</b>
	<b>B</b>	<b>104,3</b>	<b>103,7</b>	<b>103,3</b>	<b>100,4</b>	<b>98,0</b>	<b>100,4</b>	<b>101,5</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, rentig and business activities	
		razem total	transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
w złotych in zł					
2003 I–XII. ....	1421,63	2152,91	2144,03	1763,97	2207,51
2004 I–XII. ....	1532,25	2146,67	2188,75	1881,49	2291,06
2005 I–III. ....	1564,38	2108,97	2132,28	1879,95	2311,52
A	108,3	100,1	99,6	103,9	104,1
2004 III. ....	1430,15	2231,19	2301,73	1840,96	2274,72
IV. ....	1428,88	2077,05	2118,35	1818,66	2254,82
V. ....	1452,41	2063,41	2097,24	1826,44	2228,29
VI. ....	1589,57	2112,02	2135,24	1912,20	2397,33
VII. ....	1584,31	2198,50	2224,72	1927,34	2331,12
VIII. ....	1576,39	2203,22	2238,96	1885,67	2227,33
IX. ....	1563,64	2264,07	2311,21	2022,05	2306,58
X. ....	1532,86	2105,98	2149,09	1838,75	2254,45
XI. ....	1626,27	2175,15	2215,79	2098,41	2357,31
XII. ....	1568,94	2223,94	2291,98	2122,44	2555,35
2005 I. ....	1573,13	2091,69	2113,64	1885,25	2292,12
II. ....	1565,87	2037,49	2044,22	1971,66	2308,78
III. ....	1563,95	2206,61	2257,83	1906,13	2352,62
A	109,4	98,9	98,1	103,5	103,4
B	99,9	108,3	110,4	96,7	101,9

TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>  
SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of preious year = 100</i>		Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <i>Average monthly gross retirement pay and pension</i>	
		ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
		w tys. <i>10<sup>3</sup></i>			w złotych <i>in zł</i>	
2003	I–XII . . . . .	464,5	360,6	103,9	967,48	718,67
2004	I–III . . . . .	466,0	363,2	102,8	995,37	730,37
	I–VI . . . . .	466,4	363,8	102,6	1002,65	735,44
	I–IX . . . . .	466,2	364,0	102,2	1006,49	737,07
	I–XII . . . . .	466,1	364,3	101,8	1009,41	738,23
2005	I–III . . . . .	465,7	366,0	99,7	1022,97	747,49
	<b>A</b>	<b>99,9</b>	<b>100,8</b>	<b>97,0</b>	<b>102,8</b>	<b>102,3</b>

<sup>a</sup> Bez kwoty jenorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenie emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty oraz bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

<sup>a</sup> Excluding one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits not higher than the lowest retirement pay or pension benefit as well as excluding foreign retirement pays and pension, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of the National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII .....	38339,6	25639,5	11556,5	714,9	65,6	428,7
2004 I–III .....	10635,2	7119,7	3314,6	127,7	16,1	73,2
I–VI .....	22013,7	14421,9	7034,2	367,1	35,0	190,6
I–IX .....	33364,6	21807,2	10704,4	545,6	48,1	307,4
I–XII .....	45303,7	29523,5	14360,6	790,9	67,6	628,8
2005 I–III .....	10185,4	6541,2	3326,6	177,5	17,1	140,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
2003 I–XII. ....	36946,9	25383,0	10086,0	604,0	874,0
2004 I–III .....	9970,1	6865,0	2867,2	92,2	145,7
I–VI .....	20463,8	13811,7	6059,3	305,9	286,8
I–IX .....	31064,5	20900,8	9264,9	489,8	408,9
I–XII. ....	42399,0	28510,7	12489,7	757,8	640,8
2005 I–III .....	9696,3	6494,6	2935,8	117,8	148,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13 WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik na operacjach nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł					
2003 I–XII. ....	1727,0	1392,6	-3,8	1388,8	1852,1	463,3
2004 I–III .....	702,1	665,1	-0,7	664,3	780,4	116,1
I–VI .....	1585,0	1549,9	5,4	1555,3	1663,2	107,9
I–IX .....	2345,9	2300,1	2,4	2302,5	2445,0	142,5
I–XII. ....	2883,6	2904,7	0,6	2905,3	3070,0	164,7
2005 I–III .....	437,4	489,1	1,7	490,8	634,5	143,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII. ....	474,0	402,8	71,3	914,8	1368,9	454,1
2004 I–III. ....	131,1	123,5	7,6	533,3	654,8	121,5
I–VI. ....	285,3	272,5	12,7	1270,0	1378,9	108,9
I–IX. ....	469,8	454,9	17,1	1832,7	1980,3	147,6
I–XII. ....	586,1	573,8	12,3	2319,1	2493,0	173,9
2005 I–III. ....	117,1	115,0	2,1	373,7	522,3	148,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY <sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION  
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym      Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net income from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł							
2003 I–XII. ....	37196,0	23344,1	2200,0	1221,5	7957,2	430,1	1556,1
2004 I–III .....	10434,2	6558,9	674,1	167,5	2374,9	114,4	423,6
I–VI .....	21456,0	13385,2	1188,6	464,5	5078,1	240,7	843,5
I–IX .....	32511,6	20231,2	1647,1	841,7	7791,9	356,7	1244,3
I–XII. ....	43884,0	27133,1	2283,6	1309,8	10476,5	499,9	1643,8
2005 I–III .....	9867,8	6048,6	407,5	163,9	2610,8	127,0	372,2
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of products sold, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł							
2003 I–XII. ....	35469,0	21952,8	2133,5	1177,0	7758,7	456,1	1544,2
2004 I–III .....	9732,2	6036,4	599,2	179,8	2274,9	121,9	407,1
I–VI .....	19871,1	12173,4	1091,3	460,2	4845,0	249,4	820,1
I–IX .....	30165,7	18393,7	1565,1	810,9	7458,6	372,0	1205,6
I–XII .....	41000,4	24923,2	2170,9	1251,8	10039,5	516,8	1609,0
2005 I–III .....	9430,4	5694,6	362,0	178,6	2568,8	134,5	361,2
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł							
2003 I–XII. ....	1727,0	1391,3	66,6	44,5	198,3	-26,0	12,0
2004 I–III .....	702,1	522,6	74,9	-12,3	100,1	-7,5	16,4
I–VI .....	1585,0	1211,8	97,3	4,3	233,1	-8,7	23,4
I–IX .....	2345,9	1837,5	82,0	30,8	333,3	-15,3	38,7
I–XII. ....	2883,6	2209,9	112,7	58,0	437,0	-16,9	34,8
2005 I–III .....	437,4	354,0	45,5	-14,7	42,1	-7,5	10,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.   <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.   <sup>b</sup> See general notes item 8.



TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym      Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł							
2003 I–XII. ....	1852,1	1452,8	54,6	50,2	187,5	13,2	57,9
2004 I–III .....	780,4	567,8	78,0	4,8	95,3	2,3	21,3
I–VI .....	1663,2	1240,7	104,8	40,8	208,9	8,9	37,8
I–IX .....	2445,0	1877,5	93,0	60,8	309,3	9,7	62,1
I–XII. ....	3070,0	2325,0	97,4	95,9	427,0	16,4	68,0
2005 I–III .....	634,5	471,8	50,7	3,4	71,1	4,0	22,8
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł							
2003 I–XII. ....	463,3	358,9	4,1	7,7	42,2	20,8	24,9
2004 I–III .....	116,1	74,4	2,2	17,2	9,0	4,2	3,8
I–VI .....	107,9	61,1	3,9	13,8	13,9	5,0	7,6
I–IX .....	142,5	77,6	10,9	9,0	16,5	11,3	15,7
I–XII. ....	164,7	96,5	3,2	14,9	14,1	13,6	21,1
2005 I–III .....	143,7	93,8	2,6	19,0	11,4	5,2	6,5
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł							
2003 I–XII. ....	1388,8	1093,9	50,5	42,5	145,3	-7,6	33,0
2004 I–III .....	664,3	493,4	75,8	-12,4	86,3	-1,9	17,5
I–VI .....	1555,3	1173,6	100,9	27,0	195,0	3,9	30,2
I–IX .....	2302,5	1799,9	82,1	51,8	292,8	-1,6	46,4
I–XII. ....	2905,3	2228,5	94,2	81,0	412,9	2,8	46,9
2005 I–III .....	490,8	378,0	48,1	-15,7	59,7	-1,2	16,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)  
III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)  
III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII. ....	1368,9	1067,4	38,2	35,8	144,7	9,1	46,9
2004 I–III .....	654,8	477,6	64,1	4,1	80,1	1,8	17,9
I–VI .....	1378,9	1031,1	84,9	38,1	169,0	7,1	31,0
I–IX .....	1980,3	1509,6	76,8	53,7	253,5	8,1	52,0
I–XII. ....	2493,0	1880,8	71,7	82,4	352,0	13,5	58,8
2005 I–III .....	522,3	385,5	44,7	2,5	59,4	3,1	18,6
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII. ....	454,1	349,1	4,0	7,9	42,3	20,8	25,1
2004 I–III .....	121,5	79,1	2,2	17,5	9,1	4,3	3,9
I–VI .....	108,9	61,3	4,5	13,9	14,0	5,0	7,7
I–IX .....	147,6	78,0	15,4	9,0	16,6	11,5	15,7
I–XII. ....	173,9	102,2	3,8	15,1	14,6	13,7	23,1
2005 I–III .....	148,6	96,8	2,7	19,2	11,5	6,4	6,7
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII. ....	914,8	718,3	34,2	27,9	102,4	-11,7	21,8
2004 I–III .....	533,3	398,5	61,9	-13,4	71,0	-2,5	14,0
I–VI .....	1270,0	969,8	80,4	24,2	155,0	2,1	23,3
I–IX .....	1832,7	1431,6	61,4	44,7	236,9	-3,4	36,3
I–XII. ....	2319,1	1778,6	67,9	67,3	337,4	-0,2	35,7
2005 I–III .....	373,7	288,7	42,0	-16,7	47,9	-3,3	11,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %

Sales profitability rate in %

2003 I–XII.....	4,6	6,0	3,0	3,6	2,5	-6,0	0,8
2004 I–III.....	6,7	8,0	11,1	-7,3	4,2	-6,6	3,9
I–VI.....	7,4	9,1	8,2	0,9	4,6	-3,6	2,8
I–IX.....	7,2	9,1	5,0	3,7	4,3	-4,3	3,1
I–XII.....	6,6	8,1	4,9	4,4	4,2	-3,4	2,1
2005 I–III.....	4,4	5,9	11,2	-9,0	1,6	-5,9	2,9

Wskaźnik poziomu kosztów w %

Cost level indicator in %

2003 I–XII.....	96,4	95,5	97,8	96,6	98,2	100,0	98,0
2004 I–III.....	93,7	92,6	88,9	107,2	96,4	99,9	96,0
I–VI.....	93,0	91,5	91,7	94,7	96,2	97,2	96,0
I–IX.....	93,1	91,4	95,1	94,2	96,3	98,9	96,4
I–XII.....	93,6	92,1	96,0	94,2	96,1	98,1	97,3
2005 I–III.....	95,2	94,0	88,4	109,4	97,8	100,9	95,9

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %

Profitability rate of gross turnover in %

2003 I–XII.....	3,6	4,5	2,2	3,4	1,8	-1,6	2,0
2004 I–III.....	6,2	7,4	11,1	-7,2	3,6	-1,6	4,0
I–VI.....	7,1	8,6	8,3	5,2	3,8	1,5	3,5
I–IX.....	6,9	8,7	4,9	5,8	3,7	-0,4	3,6
I–XII.....	6,4	7,9	4,0	5,8	3,9	0,5	2,7
2005 I–III.....	4,8	6,0	11,6	-9,4	2,2	-0,9	4,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 15. **RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)**  
*ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym    Of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %								
2003	I–XII . . . . .	2,4	3,0	1,5	2,2	1,3	-2,5	1,3
2004	I–III . . . . .	5,0	6,0	9,1	-7,8	2,9	-2,0	3,2
	I–VI . . . . .	5,8	7,1	6,6	4,7	3,0	0,8	2,7
	I–IX . . . . .	5,5	6,9	3,6	5,0	3,0	-0,9	2,8
	I–XII . . . . .	5,1	6,3	2,9	4,8	3,2	0,0	2,1
2005	I–III . . . . .	3,7	4,6	10,1	-10,0	1,8	-2,4	3,0
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %								
2003	I–XII . . . . .	15,5	12,0	26,5	31,2	9,3	40,0	66,6
2004	I–III . . . . .	19,6	18,7	32,8	26,0	7,2	24,9	64,9
	I–VI . . . . .	19,3	17,9	37,9	19,0	7,9	32,8	70,8
	I–IX . . . . .	19,1	18,0	25,1	15,3	8,5	39,1	80,6
	I–XII . . . . .	19,3	17,1	23,3	34,5	11,0	35,2	73,2
2005	I–III . . . . .	19,8	18,4	56,7	29,8	7,7	27,6	88,7
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %								
2003	I–XII . . . . .	84,6	82,0	83,4	120,7	73,3	107,9	139,0
2004	I–III . . . . .	90,3	89,6	103,5	123,7	72,5	87,9	136,3
	I–VI . . . . .	95,0	96,0	101,3	110,6	75,9	100,7	144,3
	I–IX . . . . .	95,9	97,6	85,2	106,2	78,0	98,7	156,5
	I–XII . . . . .	85,3	82,4	87,8	121,9	77,9	84,3	136,6
2005	I–III . . . . .	87,7	84,4	156,7	106,6	76,5	82,8	168,1

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. *b* Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
*a* See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. *b* See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)  
 ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>					
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem <i>Number of enterprises covered by survey</i>								
2003	I–XII . . . . .	874	483	30	89	138	17	60
2004	I–III . . . . .	860	478	27	76	147	25	62
	I–VI . . . . .	872	485	27	76	148	27	62
	I–IX . . . . .	878	489	27	75	147	28	62
	I–XII . . . . .	887	493	27	76	148	29	62
2005	I–III . . . . .	863	488	24	71	139	28	64
Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w % <i>Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %</i>								
2003	I–XII . . . . .	74,4	75,4	73,3	84,3	71,0	64,7	71,7
2004	I–III . . . . .	71,9	78,5	70,4	44,7	73,5	60,0	75,8
	I–VI . . . . .	78,2	82,5	66,7	52,6	79,7	77,8	77,4
	I–IX . . . . .	80,5	84,3	55,6	72,0	80,3	64,3	82,3
	I–XII . . . . .	84,6	84,8	85,2	81,6	84,5	75,9	90,3
2005	I–III . . . . .	60,0	65,2	70,8	23,9	71,9	35,7	54,7
Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w % <i>Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %</i>								
2003	I–XII . . . . .	80,9	77,8	93,7	92,4	90,5	53,3	57,6
2004	I–III . . . . .	88,2	87,5	96,9	64,6	92,2	52,3	86,9
	I–VI . . . . .	80,0	90,8	90,7	74,9	92,4	69,2	86,6
	I–IX . . . . .	90,5	92,0	71,3	83,9	93,4	57,9	87,1
	I–XII . . . . .	94,4	94,1	94,0	91,5	97,0	71,7	94,4
2005	I–III . . . . .	78,6	76,7	94,7	43,2	88,7	41,7	58,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.



TABL. 16. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
Stan w końcu okresu  
*CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>*  
*End of period*

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>				należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>		
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>of which from deliveries and services<sup>c</sup></i>
		w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>							
2003	XII. ....	12012,8	4000,3	1260,2	469,3	1326,0	890,5	6426,2	5300,0
2004	III .....	12808,4	3879,1	1214,0	460,2	1073,7	1090,1	6792,1	5927,2
	VI .....	12671,3	3704,5	1193,4	477,1	899,8	1094,5	6964,8	6095,4
	IX .....	12961,9	4001,7	1676,1	502,1	676,6	1106,6	7005,6	6248,8
	XII. ....	13721,6	5024,3	1487,1	670,3	1611,3	1235,4	6582,7	5655,5
2005	III .....	13661,8	5004,1	1372,3	516,9	1660,0	1432,0	6502,7	5641,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> <i>Short-term liabilities<sup>b</sup></i>				Zobowiązania długoterminowe <i>Long-term liabilities</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		inwestycje krótkoterminowe <i>short-term investments</i>	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>short-term inter-period settlements</i>		kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>from deliveries and services<sup>c</sup></i>	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>	
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>								
2003	XII . . . . .	1437,6	148,7	9295,3	2658,7	4885,1	617,3	2391,9
2004	III . . . . .	1882,0	255,3	9607,1	2679,9	4842,6	644,4	2454,8
	VI . . . . .	1779,1	222,9	9208,7	2406,1	4998,5	672,0	2381,4
	IX . . . . .	1742,3	216,9	9122,3	2231,0	4907,3	678,6	2579,9
	XII . . . . .	1926,7	188,0	9981,2	2839,7	4931,4	753,5	2330,4
2005	III . . . . .	1900,8	254,1	9586,2	2718,7	4723,5	712,4	2456,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI<sup>a</sup>

Stan w końcu marca 2005 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION<sup>a</sup>

End of March 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	w tym of which					inwes- tycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments	ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from deliveries and services <sup>c</sup>				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł										
OGÓŁEM ..... TOTAL	13661,8	5004,1	1660,0	1432,0	6502,7	5641,4	1900,8	9586,2	2718,7	4723,5
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe ..... Manufacturing	9374,8	3677,9	1640,1	305,9	4357,2	3792,9	1216,8	6607,1	2072,1	2838,0
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę ..... Electricity, gas and water supply	391,5	60,7	0,0	0,1	206,9	180,1	117,3	206,8	36,5	81,9
Budownictwo ..... Construction	488,5	84,8	6,4	16,6	243,0	188,1	94,1	316,3	65,1	187,4
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... Trade and repair <sup>Δ</sup>	2635,9	1114,1	3,6	1091,3	1353,5	1195,5	151,6	1967,4	434,4	1401,8
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication	137,7	23,4	7,9	4,0	68,0	51,5	34,0	123,1	24,3	50,7
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... Real estate, renting and business activities	513,5	34,9	1,2	11,9	214,8	185,2	240,4	270,8	50,4	130,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

CENY  
PRICES

TABL. 18. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- -alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2003 I–XII. ....	100,5	98,5	98,0	96,5	102,4	101,6	104,2	102,3	103,4
2004 I–XII. ....	103,6	106,9	103,2	94,3	103,4	101,4	107,2	100,9	101,8
2003 X–XII .....	101,4	101,6	101,6	95,9	102,8	100,9	102,1	102,2	100,9
2004 I–III .....	101,7	103,1	102,9	94,8	102,6	101,3	102,1	101,1	100,7
IV–VI .....	103,4	106,4	103,5	94,6	103,4	101,3	107,5	100,9	100,7
VII–IX .....	104,6	109,5	103,5	94,0	103,8	101,5	108,9	101,1	100,4
X–XII .....	101,1	101,7	100,3	99,4	100,8	100,1	102,4	99,6	105,1

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg ..... Rice – per kg	1,91	2,97	2,92	152,9
Bułka pszenna – za 50 g ..... Wheat roll – per 50 g	0,31	0,31	0,31	100,0
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg ..... Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,25	1,29	1,28	102,4
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg ..... Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,51	1,42	1,32	87,4
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg ..... Pearl-barley groats – per 0,5 kg	0,89	0,92	0,90	101,1
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbef) ..... beef: bone-in (roast beef)	11,10	16,67	16,92	152,4
bez kości (z udźca) ..... boneless (gammon)	15,94	22,35	22,70	142,4
wieprzowe z kością (schab środkowy) ..... pork, bone-in (centre loin)	12,10	14,22	12,95	107,0
Kurczęta patroszone – za 1 kg ..... Disembowelled chicken – per kg	5,27	5,57	5,32	100,9
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg ..... Pork ham, boiled – per kg	18,19	21,33	20,50	112,7

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w złotych    in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Kiełbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Myśliwska” .....	22,59	24,04	23,64	104,6
„Toruńska” .....	11,09	12,60	12,18	109,8
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg .....	12,38	12,60	12,41	100,2
Fillets of hake, frozen – per kg				
Karp świeży – za 1 kg .....	11,25	11,74	11,69	103,9
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane .....	2,37	2,46	2,47	104,2
fat content 3-3,5%, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5% .....	1,31	1,40	1,42	108,4
fat content 2-2,5%				
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty .....	9,11	9,48	9,55	104,8
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda” .....	15,72	17,69	17,60	112,0
ripening “Gouda” cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml .....	1,24	1,35	1,33	107,3
Sour cream, fat content 18% – per 200 ml				
Jaja kurze świeże – za 1 szt .....	0,40	0,36	0,34	85,0
Hen eggs, fresh – per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g .....	2,86	3,28	3,24	113,3
Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g				
„Masło roślinne” – za 500 g .....	3,07	3,19	3,17	103,3
Vegetable butter “Masło roślinne” – per 500 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l .....	4,68	4,73	4,75	101,5
Rape-oil, domestic production – per l				
Cytryny – za 1 kg .....	4,82	4,32	4,72	97,9
Lemons – per kg				
Marchew – za 1 kg .....	1,21	1,03	1,06	87,6
Carrots – per kg				
Cebula – za 1 kg .....	1,52	0,92	0,81	53,3
Onions – per kg				
Ziemniaki – za 1 kg .....	0,58	0,51	0,54	93,1
Potatoes – per kg				
Cukier biały kryształ – za 1 kg .....	2,10	3,28	2,99	142,4
White sugar, crystallized – per kg				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g .....	2,82	3,03	3,09	109,6
Milk chocolate – per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g .....	4,28	4,04	4,11	96,0
Natural coffee “Tchibo Family”, ground – per 250 g				
Herbata „Madras” – za 100 g .....	2,09	2,15	2,15	102,9
Tea “Madras” – per 100 g				
Sok jabłkowy – za 1 l .....	2,89	2,91	2,88	99,7
Apple juice – per l				

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004		2005	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w złotych    in zł			A
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wawowego, butelkowane – za 0,5 l . . . . . Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l	2,58	2,56	2,55	98,8
Papierosy „Mars” – za 20 szt . . . . . Cigarettes "Mars" – per 20 pcs	4,67	5,13	5,13	109,9
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl . . . . . Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set	330,75	386,79	386,79	116,9
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas . . . . . Men's trousers, jeans type	93,41	95,91	95,91	102,7
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw . . . . . Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve	76,41	77,31	77,31	101,2
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw . . . . . Men's cotton undershirt, short sleeve	15,30	16,28	16,28	106,4
Rajstopy damskie cienkie, gładkie . . . . . Women's tights thin, plain	2,54	2,64	2,66	104,7
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl . . . . . Men's suit dry-cleaning – per set	23,80	23,05	22,88	96,1
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie . . . . . men's	143,19	153,63	155,13	108,3
damskie . . . . . women's	134,13	141,25	137,00	102,1
Podzielowanie obuwia męskiego – za 1 parę . . . . . Resoling men's shoes – per pair	23,03	23,25	23,38	101,5
Bateria zlewozmywakowa . . . . . Sink fixture	73,24	86,16	87,12	119,0
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . Cold water by munical water-system – per m <sup>3</sup>	1,87	1,88	1,91	102,1
Wywóz śmieci – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . Refuse collection – per m <sup>3</sup>	34,17	34,17	34,68	101,5
Węgiel kamienny – za 1 t . . . . . Hard coal – per t	459,81	477,31	475,63	103,4
Ciepła woda – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . Hot water – per m <sup>3</sup>	12,91	14,01	14,38	111,4
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m . . . . . Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m	20,46	20,09	20,50	100,2
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) . . . . . Frotté cotton towel (50x100 cm size)	14,16	15,06	15,02	106,1
Mikser elektryczny . . . . . Food mixer, electric	155,31	155,63	158,06	101,8
Kuchnia mikrofalowa, o poj. 16-20 l . . . . . Microwave oven, capacity 16-20 l	444,06	397,88	388,25	87,4
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany . . . . . Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated	6,93	7,58	7,58	109,4
Proszek do prania – za 0,6 kg . . . . . Washing powder – per 0,6 kg	5,76	5,73	5,61	97,4
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia . . . . . Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	46,88	46,56	46,56	99,3



TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w złotych    in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l ..... Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,58	3,67	3,74	104,5
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..... Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,73	1,76	1,78	102,9
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km ..... Taxi daily fare – for 5 km distance	10,97	11,11	11,11	101,3
Odtwarzacz DVD ..... DVD player	765,06	599,31	598,06	78,2
Bilet normalny do kina ..... Regular cinema ticket	10,43	11,15	11,23	107,7
Gazeta – dziennik lokalny ..... Local daily newspaper	1,20	1,20	1,20	100,0
Strzyżenie włosów męskich ..... Men's hair-cutting	9,14	9,71	9,69	106,0
Mydło toaletowe – za 100 g ..... Toilet soap – per 100 g	1,44	1,41	1,39	96,5
Pasta do zębów – za 125 ml ..... Tooth-paste – per 125 ml	11,00	11,25	8,39	76,3

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
2004 I–XII .....	48,23	35,69	15,67	3,25	4,16	3,15	83,38
2005 I–III .....	40,55	31,40	.	4,07	3,87	2,93	99,03
A	58,2	59,6	x	147,7	113,9	101,9	123,4
2004 III .....	69,98	52,64	.	2,85	3,84	2,98	80,75
IV .....	69,32	53,43	23,80	2,91	4,02	2,94	81,36
V .....	70,72	54,17	37,03	3,53	4,08	3,10	80,40
VI .....	70,08	53,51	62,82	4,06	4,70	3,28	81,64
VII .....	67,63	51,67	49,24	3,95	4,60	3,39	83,23
VIII .....	43,16	32,40	20,38	3,86	4,68	3,28	86,43
IX .....	42,97	32,56	17,81	3,93	4,95	3,19	81,92
X .....	42,62	33,34	17,46	3,81	4,67	3,17	90,59
XI .....	42,06	32,98	18,48	3,81	4,59	3,12	94,43
XII .....	41,87	34,17	34,24	3,80	4,32	3,07	99,01
2005 I .....	41,29	32,49	.	3,85	3,79	2,95	99,66
II .....	40,89	30,64	.	4,13	3,92	2,90	99,52
III .....	39,50	30,60	.	4,17	3,89	2,94	97,99
A	56,4	58,1	x	146,6	101,2	98,4	121,3
B	96,6	99,9	x	101,0	99,2	101,1	98,5

a Ceny bieżące bez VAT.  
a Current prices excluding VAT.

TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH<sup>a</sup>  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>b</sup> Potatoes <sup>b</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
		pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>c</sup> cattle (excluding calves) <sup>c</sup>	trzoda chlewna pigs
		w złotych za 1 dt in zł per dt					w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg	
2003	I–XII	53,70	41,46	49,72	41,48	41,49	1482	912	72,79	1,58	3,12
2004	I–XII	59,41	44,88	53,58	45,25	41,21	1655	1020	99,49	2,30	4,05
2005	I–III	45,61	35,38	43,81	36,40	46,46	.	.	136,97	.	4,27
2004	III	67,33	51,03	61,02	52,13	40,77	1511	977	74,52	1,75	3,53
	IV	67,49	51,44	61,71	52,58	39,57	1536	935	77,99	1,76	3,81
	V	67,20	52,21	61,66	52,15	37,05	1538	937	83,03	1,93	4,00
	VI	68,54	51,87	61,42	51,52	41,83	1711	1052	98,41	2,61	4,37
	VII	67,53	51,50	61,68	52,30	65,27	1746	1097	110,72	2,79	4,27
	VIII	51,35	37,84	46,18	39,19	46,76	1697	1074	113,54	2,69	4,41
	IX	48,95	36,52	42,66	36,43	35,85	1691	1065	120,59	2,77	4,70
	X	48,97	36,33	43,26	35,78	34,17	1774	1064	122,65	2,71	4,51
	XI	48,44	36,04	43,31	37,02	36,72	1842	1112	125,78	2,71	4,57
	XII	47,93	36,13	43,36	35,91	36,40	1816	1089	131,78	2,68	4,36
2005	I	45,16	37,50	44,50	36,40	45,09	.	.	130,74	.	.
	II	45,43	35,20	42,50	.	46,18	.	.	140,00	.	.
	III	46,24	33,43	44,42	.	48,12	.	.	140,17	.	4,27
	B	101,8	95,0	104,5	x	104,2	x	x	100,1	x	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 18. <sup>b</sup> Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. <sup>c</sup> Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.  
<sup>a</sup> See metodological notes item 18. <sup>b</sup> Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. <sup>c</sup> Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE<sup>a</sup>  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen <i>Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of</i>						Relacje cen targowiskowych do cen skupu <i>Market-place prices to procurement prices of</i>		
	1 kg żyta <i>kg of rye</i>		1 kg ziemniaków <i>kg of potatoes</i>		1 l mleka krowiego <i>l of cows'milk</i>	1 kg zestawu pasz <sup>b</sup> <i>kg of fodder set<sup>b</sup></i>	pszenicy <i>wheat</i>	żywca wieprzowego <i>pigs for slaughter</i>	
	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>					
2004	III .....	7,5	7,3	9,4	.	4,8	7,7	0,96	0,92
	IV .....	7,8	7,5	10,2	16,9	4,9	8,1	0,97	0,95
	V .....	7,8	7,5	11,0	11,0	5,1	8,4	0,95	0,98
	VI .....	9,1	8,8	11,2	7,5	5,8	9,2	0,98	0,93
	VII .....	8,9	8,9	7,0	9,3	5,5	7,1	1,00	0,93
	VIII .....	12,4	14,4	10,0	23,0	5,4	9,6	1,19	0,94
	IX .....	13,6	15,2	13,8	27,8	6,0	12,1	1,14	0,95
	X .....	12,9	14,0	13,7	26,8	5,2	11,7	1,15	0,97
	XI .....	12,7	13,9	12,5	24,8	4,9	11,1	1,15	1,00
	XII .....	12,0	12,6	11,9	12,6	4,4	10,6	1,14	1,01
2005	I .....	10,1	11,7	8,4	.	3,8	9,3	1,09	.
	II .....	11,1	12,8	8,5	.	3,9	8,5	1,11	.
	III .....	11,6	12,7	8,1	.	4,0	8,2	1,17	1,10

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 18. <sup>b</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanek „PT-2” (według cen detalicznych).  
<sup>a</sup> See metodological notes item 18. <sup>b</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (according to retail prices).

INWESTYCJE

INVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE<sup>a</sup>

INVESTMENT OUTLAYS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Nakłady inwestycyjne <i>Investment outlays</i>				
		ogółem <i>grand total</i>	w tym na środki trwałe <sup>b</sup> <i>of which for fixed assets <sup>b</sup></i>			
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
				budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10<sup>3</sup> zł, current prices</i>				
2003	I–XII . . . . .	1395011	1365331	557345	693965	113238
2004	I–VI . . . . .	731076	724639	276328	370796	75365
	I–IX . . . . .	1299249	1287205	477962	691775	115836
	I–XII . . . . .	1883247	1871417	705956	1007100	155788
A		135,0	137,1	126,7	145,1	137,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z nakładów ogółem <sup>c</sup> Of grand total <sup>c</sup>						
		przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices								
2003	I–XII . . . . .	1125417	18838	889926	216653	31324	86075	21843
2004	I–VI. . . . .	581409	9491	469023	102895	14115	52775	12223
	I–IX. . . . .	1064274	13644	883803	166827	19602	82231	16123
	I–XII . . . . .	1509793	19162	1226475	264156	31016	125493	22049
	A	134,2	101,7	137,8	121,9	99,0	145,8	100,9

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. <sup>b</sup> Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.

<sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 20. <sup>b</sup> Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. <sup>c</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>d</sup> See general notes item 8.

TABL. 24. **MIESZKANIA**  
*DWELLINGS*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <sup>a</sup> <i>Dwellings which are construction <sup>a</sup></i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
2003 I–XII. ....	4840	655	3319	417	4099
2004 I–XII. ....	4556	405	2866	649	3906
A	94,1	61,8	86,4	155,6	95,3
2004 I–III ....	740	38	562	8	778
I–IV ....	1242	127	840	133	1287
I–V ....	1772	144	1115	367	1793
I–VI ....	2099	144	1397	407	2128
I–VII. ....	2578	223	1749	445	2411
I–VIII. ....	2961	272	2029	499	2746
I–IX ....	3322	278	2283	596	3115
I–X ....	3647	329	2511	598	3476
I–XI ....	3890	385	2695	599	3779
I–XII. ....	4556	405	2866	649	3906
2005 I ....	492	161	164	71	167
I–II ....	787	221	333	113	282
I–III ....	1331	263	561	216	673
A	179,9	692,1	99,8	2700,0	86,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> <i>usable floor area in m <sup>2</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2003 I–XII. ....	6776	1060	4739	521	751280	51823	647992	28341
2004 I–XII. ....	4606	494	2843	982	477991	25467	387058	51777
<b>A</b>	<b>68,0</b>	<b>46,6</b>	<b>60,0</b>	<b>188,5</b>	<b>63,6</b>	<b>49,1</b>	<b>59,7</b>	<b>182,7</b>
2004 I–III ....	1018	105	763	140	118755	5456	103938	8812
I–IV. ....	1339	106	975	206	151084	5480	131674	11632
I–V ....	1721	184	1160	275	184040	9165	154735	15639
I–VI. ....	1935	208	1293	331	207158	10277	174172	18147
I–VII. ....	2294	208	1492	491	243814	10277	202128	26847
I–VIII. ....	2707	334	1679	591	281032	16164	227857	32449
I–IX. ....	3002	347	1873	665	310943	17396	252528	35859
I–X ....	3553	431	2120	845	360158	21821	286437	44834
I–XI. ....	4045	486	2379	954	408063	24463	322390	50439
I–XII. ....	4606	494	2843	982	477991	25467	387058	51777
2005 I ....	720	148	363	142	67951	7492	50146	7128
I–II ....	965	178	539	142	97502	9354	75728	7128
I–III ....	1178	179	701	192	124015	9411	98734	10578
<b>A</b>	<b>115,7</b>	<b>170,5</b>	<b>91,9</b>	<b>137,1</b>	<b>104,4</b>	<b>172,5</b>	<b>95,0</b>	<b>120,0</b>

<sup>a</sup> Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.  
<sup>a</sup> End of period, data is estimated.

# PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

## NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTION  A – stan w dniu 31 XII 2004 as of December 31, 2004  B – stan w dniu 31 III 2005 as of March 31, 2005		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup>  Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
OGÓŁEM .....	A	185175	36433	6329	30104	148742
TOTAL .....	B	185339	36657	6361	30296	148682
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	4863	1280	36	1244	3583
Agriculture, hunting and forestry	B	4892	1272	35	1237	3620
Rybacktwo .....	A	65	11	–	11	54
Fishing	B	67	12	–	12	55
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	19563	4483	185	4298	15080
Industry <sup>c</sup>	B	19558	4524	182	4342	15034
górnictwo .....	A	102	38	1	37	64
mining and quarrying	B	98	39	1	38	59
przetwórstwo przemysłowe .....	A	19264	4316	106	4210	14948
manufacturing	B	19258	4353	103	4250	14905
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	A	197	129	78	51	68
electricity, gas and water supply	B	202	132	78	54	70
Budownictwo .....	A	17790	2307	57	2250	15483
Construction	B	17694	2308	54	2254	15386
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	65194	9072	27	9045	56122
Trade and repair <sup>Δ</sup>	B	65109	9063	26	9037	56046
Hotele i restauracje .....	A	4911	802	51	751	4109
Hotels and restaurants	B	4924	805	50	755	4119
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	13761	891	28	863	12870
Transport, storage and communication	B	13732	898	28	870	12834
Pośrednictwo finansowe .....	A	7138	465	6	459	6673
Financial intermediation	B	7112	463	7	456	6649
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	A	25971	7124	2476	4648	18847
Real estate, renting and business activities	B	26094	7206	2502	4704	18888
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	A	1187	1187	611	576	–
Public administration and defence; compulsory social security	B	1203	1203	611	592	–
Edukacja .....	A	4229	2438	2217	221	1791
Education	B	4249	2452	2232	220	1797
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....	A	8738	852	395	457	7886
Health and social work	B	8856	856	395	461	8000
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała .....	A	11746	5520	240	5280	6226
Community, social, personal and other service activities	B	11830	5594	239	5355	6236

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 26. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**  
Stan w końcu miesiąca  
*NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL*  
*End of month*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Przedsiębiorstwa państwowe <i>State owned enterprises</i>					Spółdzielnie <i>Cooperatives</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
		przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>
2004 III .....	76	43	10	5	9	1050	223	131
VI .....	76	43	10	5	9	1049	222	131
IX .....	73	42	10	5	9	1047	221	131
XII .....	69	40	10	5	8	1046	219	131
2005 III .....	68	40	9	5	8	1041	216	132
A	89,5	93,0	90,0	100,0	88,9	99,1	96,9	100,8
B	98,6	100,0	90,0	100,0	100,0	99,5	98,6	100,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Spółdzielnie (dok.) <i>Cooperatives (cont.)</i>			Spółki handlowe <i>Commercial companies</i>					
	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego <i>of which with foreign partici- pation</i>	z ogółem – spółki <i>of grand total – companies</i>			
	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities<sup>Δ</sup></i>			przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities<sup>Δ</sup></i>
2004 III .....	28	211	361	8668	1301	2279	1115	3062	1055
VI .....	29	208	362	8762	1312	2313	1122	3095	1067
IX .....	29	210	361	8865	1345	2341	1126	3128	1081
XII .....	29	211	361	8942	1361	2375	1128	3143	1083
2005 III .....	30	206	362	9062	1382	2411	1133	3177	1104
A	107,1	97,6	100,3	104,5	106,2	105,8	101,6	103,8	104,6
B	103,4	97,6	100,3	101,3	101,5	101,5	100,4	101,1	101,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup>  <i>Natural persons conducting economic activity<sup>c</sup></i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem  <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem  <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa  <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego  <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego  <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa  <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
2004    III .....	343	17	38	7261	1260	9	152956
VI .....	341	17	37	7336	1271	9	150099
IX .....	343	17	37	7411	1302	10	149656
XII .....	342	17	40	7473	1314	10	148742
2005    III .....	341	18	39	7574	1336	9	148682
A	99,4	105,9	102,6	104,3	106,0	100,0	97,2
B	99,7	105,9	97,5	101,4	101,7	90,0	100,0

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Patrz uwagi ogólne pkt 8. c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
a Registered in the REGON register. b See general notes item 8. c Excluding persons tending private farms.



ROLNICTWO  
AGRICULTURE

TABL. 27. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE <sup>a</sup>  
LIVESTOCK <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
		ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
									razem total	w tym lochy of which sows	
										razem total	w tym prośne of which in farrow
w sztukach in heads											
Ogółem Total											
2003	III . . . . .	x	x	x	2297640	752691	620658	694749	229542	222577	144929
	VI <sup>b</sup> . . . . .	399754	167743	232011	2262517	783555	577307	683492	218163	211376	128045
	XII <sup>c</sup> . . . . .	393551	165744	227807	2246234	730408	560621	745526	209679	203524	128770
2004	III . . . . .	x	x	x	2145797	685344	579725	672136	208592	203221	127174
	VI <sup>b</sup> . . . . .	408804	160651	248153	2071060	683345	551456	629340	206919	201420	130337
	XII <sup>c</sup> . . . . .	390845	157849	232996	2104458	704091	503623	691527	205218	199641	127083
2005	III . . . . .	x	x	x	2045691	662856	540332	620170	222333	216404	145245
	A	99,3	95,2	102,3	95,3	96,7	93,2	92,3	106,6	106,5	114,2
	B	95,6	98,3	93,9	97,2	94,1	107,3	89,7	108,3	108,4	114,3
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms											
2003	III . . . . .	x	x	x	2103626	686497	573271	637147	206711	200957	131514
	VI <sup>c</sup> . . . . .	362411	152389	210022	2081440	723326	531939	629102	197073	191374	116102
	XII <sup>b</sup> . . . . .	356619	150760	205859	2068625	671198	517233	690915	189279	184168	116702
2004	III . . . . .	x	x	x	1999362	633208	543150	631068	191936	187453	117480
	VI <sup>c</sup> . . . . .	373446	145965	227481	1931586	638279	517142	585586	190579	185937	121017
	XII <sup>b</sup> . . . . .	353891	142926	210965	1969040	660573	468808	650428	189231	184510	117742
2005	III . . . . .	x	x	x	1915685	617128	510446	581989	206122	201094	136141
	A	99,2	94,8	102,5	95,8	97,5	94,0	92,2	107,4	107,3	115,9
	B	94,8	97,9	92,7	97,3	93,4	108,9	89,5	108,9	109,0	115,6

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of pigs – end of July. <sup>c</sup> Data of pigs – end of November.

TABL. 28. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH<sup>a</sup>  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż <sup>b</sup> Cereal grain <sup>b</sup>			Żywiec rzeźny <sup>c</sup> Animals for slaughter <sup>c</sup>				
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which			
			pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>d</sup> – w tonach in terms of meat (including fats) <sup>d</sup> – in t				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003	I–XII. ....	511774 <sup>e</sup>	460397 <sup>e</sup>	35222 <sup>e</sup>	172356	8745	129353	34258	
2004	I–XII. ....	462157 <sup>e</sup>	379895 <sup>e</sup>	51661 <sup>e</sup>	161885	6737	115499	39648	
2005	I–III ....	566685 <sup>f</sup>	467408 <sup>f</sup>	58463 <sup>f</sup>	48273	2707	30897	14595	
	<b>A</b>	<b>99,5</b>	<b>92,5</b>	<b>144,6</b>	<b>90,7</b>	<b>71,3</b>	<b>85,8</b>	<b>109,6</b>	
2004	III ....	22371	16664	2227	16434	823	12088	3523	
	IV ....	20580	16758	1516	13783	598	9940	3245	
	V ....	19637	14366	1892	13082	556	9085	3440	
	VI ....	16984	12496	1745	13187	529	9562	3095	
	VII ....	12862	9450	1758	12731	474	8980	3277	
	VIII ....	217590	162792	30657	12357	393	8658	3306	
	IX ....	185479	153611	20943	13081	442	9284	3354	
	X ....	49883	41041	5395	12210	446	8446	3318	
	XI ....	42177	35282	2742	12617	492	8847	3279	
	XII ....	30828	23430	3830	14061	540	9949	3573	
	2005	I ....	31893	25009	2887	15375	772	9319	5261
		II ....	39461	34252	1801	15050	813	9661	4552
III ....		33174	28252	2114	17847	1122	11917	4782	
<b>A</b>		<b>178,6</b>	<b>195,8</b>	<b>110,7</b>	<b>90,2</b>	<b>79,6</b>	<b>87,7</b>	<b>100,4</b>	
<b>B</b>		<b>84,1</b>	<b>82,5</b>	<b>117,4</b>	<b>118,6</b>	<b>138,0</b>	<b>123,4</b>	<b>105,0</b>	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny <sup>c</sup> (dok.) <i>Animals for slaughter<sup>c</sup> (cont.)</i>				Mleko krowie w tys. l <i>Cow's milk 10<sup>3</sup> l</i>	
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
			bydło <i>cattle</i>	trzoda chlewna <i>pigs</i>	drób <i>poultry</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w wadze żywej – w tonach <i>in live weight – in t</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003	I–XII .....	231260	16379	165836	48939	481113	
2004	I–XII .....	217416	12642	148076	56640	510824	
2005	I–III .....	65692	5065	39611	20850	136762	
	<b>A</b>	<b>90,6</b>	<b>72,1</b>	<b>85,8</b>	<b>109,6</b>	<b>109,8</b>	
2004	IV .....	18507	1121	12744	4635	41177	
	V .....	17611	1045	11647	4915	47447	
	VI .....	17679	996	12259	4422	47407	
	VII .....	17087	889	11513	4681	48434	
	VIII .....	16564	740	11100	4723	45628	
	IX .....	17528	828	11903	4792	46164	
	X .....	16409	839	10828	4740	41230	
	XI .....	16953	924	11342	4684	37628	
	XII .....	18877	1016	12755	5104	40433	
2005	I .....	20958	1439	11948	7515	46214	
	II .....	20464	1524	12385	6503	42746	
	III .....	24270	2103	15278	6831	47802	
	<b>A</b>	<b>90,1</b>	<b>80,4</b>	<b>87,7</b>	<b>100,4</b>	<b>109,2</b>	
	<b>B</b>	<b>118,6</b>	<b>138,0</b>	<b>123,4</b>	<b>105,0</b>	<b>111,8</b>	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.4. <sup>b</sup> Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. <sup>c</sup> Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. <sup>d</sup> W wadze poubojowej ciepłej. <sup>e</sup> Okres VII–XII. <sup>f</sup> Okres VII 2004 r.– III 2005 r.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.4. <sup>b</sup> Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. <sup>c</sup> Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. <sup>d</sup> In post-slaughter warm weight. <sup>e</sup> The period of VII–XII. <sup>f</sup> The period of VII 2004 – III 2005.

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego= 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	Górnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
			razem total	w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2003 I–XII .....	26220,3	116,2	24444,4	7605,8	874,1	389,6	142,1
2004 I–XII .....	29577,4	144,5	27836,7	8643,7	937,2	369,6	161,2
2005 I–III .....	6810,8	36,7	6422,4	2151,1	228,0	83,0	38,6
A	89,1	125,8	89,9	89,6	101,4	80,2	89,1
2004 III .....	2773,5	14,7	2599,4	850,5	80,6	38,2	16,2
IV .....	2587,0	8,7	2433,3	774,2	81,9	27,8	14,4
V .....	2369,6	9,1	2241,7	699,4	73,1	24,4	12,6
VI .....	2501,5	16,4	2380,8	786,1	73,0	28,6	10,6
VII .....	2436,1	10,2	2324,8	738,0	95,5	32,9	13,0
VIII .....	2399,2	10,6	2286,2	688,8	69,7	34,6	14,8
IX .....	2573,5	18,4	2451,5	776,2	73,6	32,5	16,7
X .....	2442,4	9,6	2312,6	671,0	69,5	28,6	14,4
XI .....	2469,2	9,1	2314,3	701,3	77,0	26,0	11,0
XII .....	2452,5	16,7	2262,6	726,2	74,7	28,1	8,0
2005 I .....	2210,5	7,5	2090,7	651,4	69,9	32,8	12,6
II .....	2149,1	9,5	2021,1	661,3	76,7	28,3	12,0
III .....	2422,4	19,6	2282,4	828,7	82,8	24,7	13,9
A	85,4	128,2	128,2	91,4	102,5	67,2	84,6
B	112,5	208,6	112,7	124,7	108,3	85,2	115,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (cd.)**  
*SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)								
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products<sup>Δ</sup></i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper<sup>Δ</sup></i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemeta- licznych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i>
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł								
2003 I–XII. ....	421,7	2551,5	498,8	3740,4	1418,4	458,5	126,9	2030,1	962,4
2004 I–XII. ....	439,5	2529,0	517,3	4527,7	1653,6	525,5	191,4	2610,3	1023,4
2005 I–III .....	109,3	640,1	122,3	906,2	354,7	90,2	40,8	617,4	199,1
<b>A</b>	<b>85,6</b>	<b>98,9</b>	<b>93,8</b>	<b>75,0</b>	<b>89,5</b>	<b>84,1</b>	<b>134,2</b>	<b>103,8</b>	<b>86,2</b>
2004 III .....	46,1	229,0	40,8	426,0	156,4	44,9	11,4	222,4	83,6
IV .....	45,7	203,4	46,0	420,5	167,0	59,8	11,2	214,9	95,4
V .....	42,4	231,9	44,6	350,8	139,4	43,7	12,3	211,9	79,4
VI .....	37,3	213,7	44,5	361,4	135,2	48,6	15,6	215,3	84,5
VII .....	31,7	224,8	38,0	364,7	137,2	50,7	15,5	220,6	91,1
VIII .....	30,2	200,1	45,3	413,1	139,4	46,7	14,1	224,5	94,0
IX .....	35,3	215,2	43,4	364,1	140,2	49,8	21,1	229,8	91,1
X.....	36,7	213,3	42,7	375,5	134,6	45,2	19,7	237,8	81,6
XI .....	33,9	216,4	47,2	380,1	128,9	38,4	19,0	231,5	80,7
XII .....	28,8	193,6	45,4	329,8	118,9	39,4	12,3	217,1	100,0
2005 I .....	35,5	221,0	40,1	352,8	113,2	31,3	13,2	212,4	59,1
II.....	36,0	198,7	43,0	262,1	117,0	27,5	12,1	199,6	63,7
III .....	37,5	220,0	40,5	277,3	124,3	30,8	14,7	206,1	75,7
<b>A</b>	<b>80,6</b>	<b>98,6</b>	<b>88,1</b>	<b>64,7</b>	<b>79,4</b>	<b>63,8</b>	<b>137,0</b>	<b>89,6</b>	<b>84,0</b>
<b>B</b>	<b>104,0</b>	<b>110,1</b>	<b>93,8</b>	<b>105,8</b>	<b>106,1</b>	<b>110,8</b>	<b>118,8</b>	<b>103,2</b>	<b>119,7</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.  
Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).  
<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.  
Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	produkcja maszyn i aparatury elektrycz- nej <sup>Δ</sup>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomuni- kacyjnych	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	produkcja pojazdów samocho- dowych, przyczep i naczep	produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego	produkcja mebli; pozostała działalność produk- cyjna <sup>Δ</sup>	razem total	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozpro- wadzanie wody collection, purification and distribution of water
	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	manufacture of radio, television and commu- nication equipment and apparatus	manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	manufacture of other transport equipment	manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.			
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł								
2003 I–XII. ....	377,7	794,5	204,7	88,1	299,3	1366,2	1659,7	1401,3	258,4
2004 I–XII. ....	508,3	709,7	239,6	142,9	423,3	1504,3	1596,2	1341,9	254,3
2005 I–III. ....	110,8	156,8	62,5	47,9	69,0	349,2	351,6	302,1	49,6
A	94,2	97,6	108,6	148,5	72,9	94,2	73,5	72,6	86,4
2004 III. ....	41,0	85,2	21,4	11,6	25,3	141,1	159,4	138,3	21,0
IV. ....	41,5	35,0	19,3	11,4	24,9	124,7	145,0	124,0	21,0
V. ....	43,1	48,6	18,8	11,2	29,0	109,3	118,8	97,8	21,0
VI. ....	38,3	101,0	19,5	13,6	32,2	106,3	104,4	82,4	22,0
VII. ....	44,1	40,6	19,1	11,7	38,3	102,0	101,1	80,3	20,8
VIII. ....	45,3	43,1	18,4	9,3	34,8	106,3	102,5	81,3	21,2
IX. ....	47,8	100,5	21,3	11,9	29,9	133,6	103,6	82,5	21,1
X. ....	46,4	52,3	21,8	15,5	38,6	152,9	120,2	99,9	20,3
XI. ....	43,2	63,4	17,8	13,9	29,2	143,8	145,8	125,3	20,5
XII. ....	43,4	62,6	22,6	14,1	61,4	122,9	173,1	145,4	27,7
2005 I. ....	34,2	35,8	17,5	16,0	17,0	110,3	112,2	98,2	14,0
II. ....	36,2	61,6	21,2	12,7	24,7	114,6	118,4	100,7	17,8
III. ....	39,8	59,6	23,7	18,7	25,6	121,3	120,4	101,6	18,8
A	92,0	66,8	110,1	152,3	95,1	88,2	74,7	73,6	88,4
B	110,1	96,8	111,2	147,4	104,6	104,7	100,9	100,4	105,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**  
*PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Produkty uboju <sup>a</sup> Slaughter products <sup>a</sup> of		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated	Wędliny łącznie z kielbasami Cured mixed products and sausages	Kielbasy suche lub do okładania niegotowane <sup>b</sup> Dry sausages or unboiled to cover <sup>b</sup>	
		bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewnej pigs				
		w tonach in t					
2003	I–XII. . . . .	6827	74183	13469	.	14782	
2004	I–XII. . . . .	3129	67152	14512	.	19576	
2005	I–III . . . . .	711	15913	3736	11768	4341	
	A	70,7	81,4	83,6	115,8	105,7	
2004	III . . . . .	326	6954	1588	.	1471	
	IV . . . . .	214	6032	1446	.	1722	
	V . . . . .	206	5273	1362	.	1777	
	VI . . . . .	274	5222	1158	.	2039	
	VII . . . . .	242	5585	1021	.	1753	
	VIII. . . . .	281	4927	1106	.	1681	
	IX . . . . .	250	5163	1022	.	1619	
	X. . . . .	153	4819	987	.	1569	
	XI . . . . .	219	4908	890	.	1606	
	XII . . . . .	284	5675	1052	.	1705	
	2005	I . . . . .	216	481	1196	3808	1494
		II . . . . .	217	4995	1127	3513	1352
III . . . . .		278	6047	1413	4447	1495	
A		85,3	87,0	89,0	120,9	101,6	
	B	128,1	121,1	125,4	126,6	110,6	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Dżemy owocowe <sup>c</sup> <i>Fruit jams<sup>c</sup></i>	Masło <sup>Δ</sup> <i>Butter<sup>Δ</sup></i>	Mleko <sup>Δ</sup> w tys. hl <i>Milk<sup>Δ</sup> in 10<sup>3</sup> hl</i>	Jogurty w hl <i>Yogurts in hl</i>	
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w tonach <i>in t</i>				
2003	I–XII .....	7229	26336	1498,7	72771	
2004	I–XII .....	8508	30593	1731,4	73215	
2005	I–III .....	1722	7476	416,3	10767	
	<b>A</b>	<b>58,9</b>	<b>111,1</b>	<b>96,3</b>	<b>55,7</b>	
2004	III .....	923	2123	153,6	7549	
	IV .....	821	2474	136,1	6988	
	V .....	736	2686	141,0	7245	
	VI .....	768	2677	144,1	6833	
	VII .....	635	2863	151,5	6085	
	VIII .....	596	2461	145,5	6472	
	IX .....	560	2504	141,6	5004	
	X .....	527	2869	146,5	5984	
	XI .....	469	2569	135,0	4714	
	XII .....	474	2758	157,7	4560	
	2005	I .....	459	2426	128,3	3499
		II .....	636	2285	131,6	3555
III .....		627	2765	156,4	3713	
<b>A</b>		<b>67,9</b>	<b>130,2</b>	<b>101,8</b>	<b>49,2</b>	
<b>B</b>		<b>98,6</b>	<b>121,0</b>	<b>118,8</b>	<b>104,4</b>	

*a* W wadze poubojowej cieplej. *b* Bez drobiowych i wątrobianych. *c* Bez owoców cytrusowych.  
*a* In post-slaughter warm weight. *b* Excluding poultry and liver products. *c* Excluding citrus.



TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**  
*PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)*

OKRESY PERIODS	Pieczywo świeże <i>Fresh bakery products</i>	Sery <i>Cheese</i>		Cukierki czekoladowane <i>Chocolate sweets</i>	Sól <i>Salt</i>
		podpuszczkowe dojrzewające <i>rennet ripening</i>	świeże niedojrzewające i twaróg <i>unripened fresh and curd</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w tonach <i>in t</i>			
2003 I–XII .....	39442	3640	14676	3050	3715126
2004 I–XII .....	35955	3336	14138	3103	3932379
2005 I–III .....	8288	589	1853	1249	985618
<b>A</b>	<b>95,0</b>	<b>57,2</b>	<b>50,8</b>	<b>161,2</b>	<b>100,3</b>
2004 III .....	3063	346	1285	273	335616
IV .....	3007	302	1305	164	333348
V .....	3105	359	1275	155	317060
VI .....	3029	287	1084	182	328304
VII .....	3065	256	1153	171	318439
VIII .....	2934	236	1137	160	343423
IX .....	2987	225	1093	290	307054
X .....	3101	252	1158	375	323697
XI .....	2946	200	1115	446	331678
XII .....	3063	189	1172	385	346954
2005 I .....	2769	199	677	356	332465
II .....	2640	200	530	451	301667
III .....	2879	190	646	442	351486
<b>A</b>	<b>94,0</b>	<b>54,9</b>	<b>50,3</b>	<b>161,9</b>	<b>105,0</b>
<b>B</b>	<b>109,0</b>	<b>95,0</b>	<b>121,9</b>	<b>98,0</b>	<b>116,5</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Pasza dla zwierząt w tys. ton <i>Animal feedings stuffs 10<sup>3</sup> t</i>	Tarcica iglasta <i>Coniferous sawnwood</i>	Tarcica liściasta <i>Deciduous sawnwood</i>	Papier i tektura falista w tonach <i>Paper and corrugated paperboard in t</i>	Gazety <sup>a</sup> w tys. szt <i>Newspapers in 10<sup>3</sup> units</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w m <sup>3</sup> in m <sup>3</sup>			
2003 I–XII . . . . .	656,7	95393	12801		.
2004 I–XII . . . . .	934,3	107359	15321	159000	.
2005 I–III . . . . .	236,1	30778	484	41573	24680
<b>A</b>	<b>101,6</b>	<b>119,7</b>	<b>93,1</b>	<b>102,9</b>	<b>x</b>
2004 III . . . . .	84,8	9512	1622	14250	.
IV . . . . .	92,0	8755	1629	13970	.
V . . . . .	80,6	9330	1293	13344	.
VI . . . . .	85,3	9468	1077	11818	.
VII . . . . .	83,7	9563	950	12217	.
VIII . . . . .	74,1	9701	1026	12877	.
IX . . . . .	68,4	9886	1227	13486	.
X . . . . .	69,0	9769	760	14359	.
XI . . . . .	68,2	8588	1370	14091	.
XII . . . . .	80,7	6592	1389	12425	.
2005 I . . . . .	76,1	9729	1046	14121	8307
II . . . . .	74,8	10565	1681	12193	8082
III . . . . .	85,2	10484	1557	15259	8291
<b>A</b>	<b>100,4</b>	<b>110,2</b>	<b>96,0</b>	<b>107,1</b>	x
<b>B</b>	<b>113,9</b>	<b>99,2</b>	<b>92,6</b>	<b>125,1</b>	<b>102,6</b>

<sup>a</sup> Ukazujące się przynajmniej cztery razy w tygodniu.<sup>a</sup> Appeared at least four times a week.

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>**  
*SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of whicconstruction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł				
2003 I–XII.....	2195,2	1534,1	1299,2	227,0
2004 I–XII.....	2293,8	1589,0	1318,8	255,4
2005 I–III .....	289,5	216,9	172,0	40,1
A	100,7	106,8	111,8	83,0
2004 III .....	123,3	84,1	66,0	17,5
IV .....	174,2	118,5	90,4	27,5
V .....	164,3	106,2	91,6	14,0
VI .....	161,2	114,0	97,4	15,9
VII .....	172,2	122,4	102,6	19,1
VIII.....	198,3	143,6	121,8	20,9
IX.....	252,1	187,0	158,8	26,7
X.....	270,8	197,1	167,2	28,3
XI.....	181,9	126,9	107,3	17,7
XII .....	294,5	212,0	176,3	32,6
2005 I .....	87,9	66,5	55,0	11,1
II .....	86,4	62,5	49,7	11,4
III .....	107,7	83,0	65,4	15,6
A	87,3	98,7	99,1	89,3
B	124,5	132,7	131,4	137,5

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.  
<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

## HANDEL

## TRADE

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w nie- wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sale in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2003 I–XII .....	103,3	100,7	124,3	91,5	183,8
2004 I–XII .....	112,4	119,2	142,7	123,6	75,0
2005 I–III .....	116,0	97,2	156,0	125,1	79,9
2004 III .....	111,4	143,8	91,6	110,8	110,5
IV .....	124,5	169,0	104,6	116,3	122,4
V .....	113,3	100,6	126,2	110,4	105,3
VI .....	114,0	119,6	151,0	118,8	100,5
VII .....	114,9	118,3	151,7	122,0	95,9
VIII .....	115,7	133,6	148,2	118,5	95,3
IX .....	116,2	108,9	152,0	118,2	91,3
X .....	106,9	100,1	129,9	121,5	71,4
XI .....	107,0	98,7	127,1	122,0	81,3
XII .....	101,5	83,4	106,3	120,0	61,7
2005 I .....	98,9	128,4	129,3	110,3	69,4
II .....	118,2	105,4	164,1	128,0	99,3
III .....	110,1	72,6	170,6	133,5	98,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe w wyspecjalizowanych punktach sprzedaży foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products in specialized retail sale outlets	farmaceutyki, kosmetyki, sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
2003 I–XII .....	116,8	107,4	118,4	80,4
2004 I–XII .....	117,5	85,8	54,8	210,4
2005 I–III .....	98,1	121,9	127,5	148,7
2004 III .....	131,2	90,9	57,0	144,5
IV .....	140,8	96,9	60,2	138,8
V .....	224,7	93,7	53,2	134,8
VI .....	123,8	97,3	54,3	178,7
VII .....	138,7	100,6	53,3	163,6
VIII .....	119,0	97,5	62,7	198,4
IX .....	131,9	95,3	69,5	212,5
X .....	118,6	83,7	59,2	207,3
XI .....	116,5	74,1	50,3	238,9
XII .....	110,4	93,0	55,1	234,6
2005 I .....	99,4	113,8	79,8	31,3
II .....	97,7	111,2	140,7	167,2
III .....	102,5	126,1	106,2	123,6

*a* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

*a* Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (dok.)**  
*RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym    Of which			
		pojazdy samochodowe, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe sold, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w nie- wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych sale in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2004 III .....	120,2	149,5	100,7	114,2	112,6
IV .....	128,1	121,0	131,9	117,8	120,1
V .....	87,3	59,7	106,3	91,1	80,9
VI .....	93,8	113,8	115,4	104,6	92,1
VII .....	104,9	93,6	107,0	109,4	104,0
VIII .....	103,1	97,3	112,2	98,9	111,9
IX .....	101,7	95,1	102,9	94,8	102,2
X .....	95,8	98,6	94,1	106,5	95,5
XI .....	95,8	115,7	89,9	94,0	100,5
XII .....	108,4	97,1	91,6	123,6	90,1
2005 I .....	89,6	105,9	106,2	77,7	80,2
II .....	95,6	84,4	98,9	101,4	119,3
III .....	112,0	103,0	104,7	119,1	111,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>			
		żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowew wy- specjalizowanych punktach sprzedaży <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products in specialized retail sale outlets</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>
		miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>			
2004	III.....	113,1	100,7	127,9	146,6
	IV.....	151,0	96,7	113,0	129,9
	V.....	143,8	94,7	81,4	83,4
	VI.....	48,3	100,2	97,8	104,1
	VII.....	112,5	97,2	121,7	104,6
	VIII.....	106,2	92,9	100,0	155,5
	IX.....	98,2	114,7	105,4	112,2
	X.....	89,4	100,8	97,7	89,1
	XI.....	91,2	99,0	93,7	96,9
	XII.....	115,2	114,6	137,1	125,9
2005	I.....	80,8	102,4	67,3	49,5
	II.....	92,5	99,2	112,9	103,2
	III.....	118,7	114,2	96,6	108,4

*a* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

*a* Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

PUBLIC SAFETY

TABL. 33. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEN-MARZEC  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD  
JANUARY-MARCH

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2004	2005		2004	2005	2004	2005		2004	2005
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	ogółem = 100 total=100	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
OGÓŁEM ..... TOTAL	23249	18278	78,6	69,4	65,4	1361	892	65,5	5,9	4,9
Przestępstwa o charakterze kryminalnym ..... Criminal crimes	15335	12564	81,9	54,8	51,0	1335	833	62,4	8,7	6,6
w tym: of which:										
Zabójstwo ..... Homicide	4	10	250,0	100,0	100,0	–	–	x	x	x
Uszczerbek na zdrowiu ..... Damage to health	171	155	90,6	87,7	83,9	38	34	89,5	22,2	21,9
Udział w bójce lub pobiciu ..... Participation in violence or assault	170	166	97,6	84,1	83,1	48	29	60,4	28,2	17,5
Zgwałcenie ..... Rape	26	23	88,5	84,6	100,0	1	–	x	3,8	x
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze ..... Violence, theft with assault, criminal coercion	574	558	97,2	73,0	70,4	239	175	73,2	41,6	31,4
Kradzież rzeczy ..... Property theft	3633	3537	97,4	29,1	31,3	133	143	107,5	3,7	4,0
Kradzież z włamaniem ..... Theft with burglary	4098	3392	82,8	29,6	32,3	186	108	58,1	4,5	3,2
Przestępstwa o charakterze gospodarczym ..... Commercial crimes	5657	3709	65,6	98,7	97,8	12	46	383,3	0,2	1,2
Przestępstwa drogowe ..... Road crimes	1325	1465	110,6	99,1	99,1	3	6	200,0	0,2	0,4
Inne ..... Other	932	540	57,9	94,6	97,4	11	7	63,6	1,2	1,3
w tym pożar i podpalenie ... of which fire and arson	3	2	66,7	100,0	50,0	–	–	x	x	x

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

PODZIAŁ TERYTORIALNY WOJEWÓDZTWA  
 Stan w dniu 31 XII

TERRITORIAL DIVISION OF VOIVODSHIP  
 As of 31 XII





# WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

## MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 34. **LUDNOŚĆ W 2004 R.**

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>In grand total number</i>			Na 1 km <sup>2</sup> <i>Per km<sup>2</sup></i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>
		mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	w miastach w % ogółu ludności <i>urban areas in % of total population</i>		
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>2068258</b>	<b>998948</b>	<b>1069310</b>	<b>61,7</b>	<b>115,1</b>	<b>107,0</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Bydgoski .....</b>	<b>1013599</b>	<b>489573</b>	<b>524026</b>	<b>64,5</b>	<b>113,7</b>	<b>107,0</b>
<i>powiaty powiats</i>						
bydgoski .....	92828	45731	47097	27,8	66,6	103,0
inowrocławski .....	166168	80614	85554	65,7	135,7	106,1
mogileński .....	46992	23054	23938	39,5	69,5	103,8
nakielski .....	84458	41557	42901	44,7	75,4	103,2
sepoleński .....	40838	20239	20599	42,3	51,6	101,8
świecki .....	97182	47526	49656	33,0	66,0	104,5
tucholski .....	47126	23463	23663	29,7	43,8	100,9
żniński .....	69772	34483	35289	43,7	70,9	102,3
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>						
Bydgoszcz .....	368235	172906	195329	x	2110,5	113,0
<b>Toruńsko-włocławski .....</b>	<b>1054659</b>	<b>509375</b>	<b>545284</b>	<b>59,1</b>	<b>116,5</b>	<b>107,0</b>
<i>powiaty powiats</i>						
aleksandrowski .....	55271	26731	28540	45,9	116,2	106,8
brodnicki .....	75033	36960	38073	43,4	72,2	103,0
chełmiński .....	51565	25162	26403	39,9	97,7	104,9
golubsko-dobrzyński .....	45137	22318	22819	38,0	73,6	102,2
grudziądzki .....	38400	19107	19293	13,6	52,7	101,0
lipnowski .....	66160	32629	33531	31,2	65,1	102,8
radziejowski .....	42365	20928	21437	24,2	69,8	102,4
rypiński .....	44456	21840	22616	37,2	75,7	103,6
toruński .....	87109	42870	44239	17,6	70,8	103,2
wąbrzeski .....	35076	17176	17900	39,8	70,0	104,2
włocławski .....	85613	42537	43076	20,3	58,1	101,3
<i>miasta na prawach powiatu</i> <i>cities with powiat status</i>						
Grudziądz .....	99827	47549	52278	x	1699,5	109,9
Toruń .....	208278	96732	111546	x	1799,4	115,3
Włocławek .....	120369	56836	63533	x	1419,8	111,8

TABL. 34. **LUDNOŚĆ W 2004 R. (cd.)**  
Stan w dniu 31 XII  
*POPULATION IN 2004 (cont.)*  
*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku <i>At age</i>										
	0–2 lata <i>years</i>	3–6	7–14	15–17	18–19	20–29	30–39	40–49	50–59	60–64	65 lat i więcej <i>years and more</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>59847</b>	<b>84568</b>	<b>215185</b>	<b>94062</b>	<b>70670</b>	<b>347126</b>	<b>271686</b>	<b>309055</b>	<b>284411</b>	<b>79254</b>	<b>252394</b>
<i>Podregiony Subregions</i>											
<b>Bydgoski .....</b>	<b>28706</b>	<b>40544</b>	<b>103967</b>	<b>45507</b>	<b>34428</b>	<b>170791</b>	<b>132940</b>	<b>151491</b>	<b>142117</b>	<b>39515</b>	<b>123593</b>
<i>powiaty powiats</i>											
bydgoski .....	2968	4434	11067	4384	3263	15280	13170	13873	11941	3057	9391
inowrocławski .....	4483	6420	17398	7655	5680	27190	22159	25982	23249	6154	19798
mogileński .....	1331	2041	5294	2408	1647	7644	6126	7083	6181	1686	5551
nakielski .....	2761	3883	9944	4201	3056	14336	11189	12606	10875	2742	8865
sepolński .....	1289	1898	4804	2145	1467	6786	5066	6098	5063	1402	4820
świecki .....	3074	4303	10874	4606	3311	16553	12737	14768	12890	3459	10607
tucholski .....	1538	2199	5605	2592	1916	7476	5926	7246	5712	1639	5277
żniński .....	2187	3045	7753	3330	2401	11611	8860	10450	9843	2340	7952
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>											
Bydgoszcz .....	9075	12321	31228	14186	11687	63915	47707	53385	56363	17036	51332
<b>Toruńsko-włocławski .....</b>	<b>31141</b>	<b>44024</b>	<b>111218</b>	<b>48555</b>	<b>36242</b>	<b>176335</b>	<b>138746</b>	<b>157564</b>	<b>142294</b>	<b>39739</b>	<b>128801</b>
<i>powiaty powiats</i>											
aleksandrowski .....	1659	2312	5688	2550	1772	8789	7018	8315	7561	2153	7454
brodnicki .....	2480	3421	9088	3863	2757	12222	9714	10853	9126	2460	9049
chełmiński .....	1680	2321	5873	2500	1922	8594	6847	7671	6467	1877	5813
golubsko-dobrzyński .....	1493	2167	5586	2194	1554	7269	5877	6593	5390	1538	5476
grudziądzki .....	1275	1924	4712	1949	1420	6383	5083	5625	4646	1287	4096
lipnowski .....	2164	3213	8381	3260	2372	10553	8652	9497	7825	2228	8015
radziejowski .....	1185	1713	4907	2106	1425	6220	5519	6341	5378	1596	5975
rypiński .....	1408	2026	5258	2197	1515	6861	5498	6686	5579	1598	5830
toruński .....	3091	4386	10248	4246	3137	15140	11925	12894	10309	2702	9031
wąbrzeski .....	1085	1582	4161	1611	1184	5649	4629	5090	4434	1321	4330
włocławski .....	2531	3700	9878	4042	2840	12773	11457	12895	10764	3014	11719
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>											
Grudziądz .....	2687	3625	9127	4729	3388	16132	12476	15914	14318	4421	13010
Toruń .....	5229	7313	17365	8307	7134	40253	27684	30681	30933	8562	24817
Włocławek .....	3174	4321	10946	5001	3822	19497	16367	18509	19564	4982	14186

TABL. 34. **LUDNOŚĆ W 2004 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2004 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku <i>At age</i>						Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym <i>Population at post- -working age per 100 persons at working age</i>
	przedprodukcyjnym <i>pre-working</i>		produkcyjnym <i>working</i>		poprodukcyjnym <i>post-working</i>		
	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>453662</b>	<b>221711</b>	<b>1318776</b>	<b>647089</b>	<b>295820</b>	<b>200510</b>	<b>56,8</b>
<i>Podregiony   Subregions</i>							
<b>Bydgoski .....</b>	<b>218724</b>	<b>106852</b>	<b>649776</b>	<b>319224</b>	<b>145099</b>	<b>97950</b>	<b>56,0</b>
<i>powiaty   powiats</i>							
bydgoski .....	22853	11245	58992	28569	10983	7283	57,4
inowrocławski .....	35956	17416	107081	52427	23131	15711	55,2
mogileński .....	11074	5390	29441	14165	6477	4383	59,6
nakielski .....	20789	10218	53326	25759	10343	6924	58,4
sepoleński .....	10136	4960	25190	11957	5512	3682	62,1
świecki .....	22857	11286	61893	30009	12432	8361	57,0
tucholski .....	11934	5784	29055	13798	6137	4081	62,2
żniński .....	16315	7956	44217	21222	9240	6111	57,8
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Bydgoszcz .....	66810	32597	240581	121318	60844	41414	53,1
<b>Toruńsko-włocławski .....</b>	<b>234938</b>	<b>114859</b>	<b>669000</b>	<b>327865</b>	<b>150721</b>	<b>102560</b>	<b>57,6</b>
<i>powiaty   powiats</i>							
aleksandrowski .....	12209	5920	34419	16724	8643	5896	60,6
brodnicki .....	18852	9168	45786	21925	10395	6980	63,9
chełmiński .....	12374	6041	32361	15732	6830	4630	59,3
golubsko-dobrzyński .....	11440	5634	27387	12962	6310	4223	64,8
grudziądzki .....	9860	4818	23749	11285	4791	3190	61,7
lipnowski .....	17018	8244	39903	19001	9239	6286	65,8
radziejowski .....	9911	4797	25607	12059	6847	4581	65,4
rypiński .....	10889	5305	26888	12812	6679	4499	65,3
toruński .....	21971	10849	54670	26368	10468	7022	59,3
wąbrzeski .....	8439	4157	21583	10315	5054	3428	62,5
włocławski .....	20151	9869	52134	24403	13328	8804	64,2
<b>miasta na prawach powiatu</b> <i>cities with powiat status</i>							
Grudziądz .....	20168	9834	64138	31741	15521	10703	55,6
Toruń .....	38214	18701	140392	72304	29672	20541	48,4
Włocławek .....	23442	11522	79983	40234	16944	11777	50,5

TABL. 35. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2004 R.  
VITAL STATISTICS IN 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>b</sup> <i>of which infants<sup>b</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>bc</sup> <i>of which infants<sup>bc</sup></i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>						
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	10357	20068	19129	148	939	5,0	9,7	9,2	7,4	0,5
<i>Podregiony Subregions</i>										
Bydgoski .....	4959	9616	9352	58	264	4,9	9,5	9,2	6,0	0,3
<i>powiaty powiats</i>										
bydgoski .....	445	985	760	7	225	4,9	10,8	8,3	7,1	2,5
inowrocławski .....	810	1511	1603	4	-92	4,9	9,0	9,6	2,7	-0,6
mogileński .....	228	453	475	2	-22	4,8	9,6	10,0	4,4	-0,4
nakielski .....	425	945	708	8	237	5,0	11,1	8,3	8,5	2,8
sępoleński .....	205	431	357	3	74	5,0	10,4	8,6	7,0	1,8
świecki .....	540	1033	879	5	154	5,5	10,6	9,0	4,8	1,6
tucholski .....	245	502	471	5	31	5,2	10,7	10,0	10,0	0,7
żniński .....	359	724	585	4	139	5,1	10,3	8,3	5,5	2,0
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>										
Bydgoszcz .....	1702	3032	3514	20	-482	4,7	8,3	9,6	6,6	-1,3
Toruńsko-włocławski .....	5398	10452	9777	90	675	5,1	9,9	9,3	8,6	0,6
<i>powiaty powiats</i>										
aleksandrowski .....	286	594	636	5	-42	5,2	10,7	11,5	8,4	-0,8
brodnicki .....	458	820	685	6	135	6,1	10,9	9,1	7,3	1,8
chełmiński .....	271	594	467	5	127	5,3	11,5	9,0	8,4	2,5
golubsko-dobrzyński .....	240	481	368	5	113	5,3	10,6	8,1	10,4	2,5
grudziądzki .....	208	420	361	3	59	5,3	10,7	9,2	7,1	1,5
lipnowski .....	339	748	673	9	75	5,0	11,1	10,0	12,0	1,1
radziejowski .....	223	392	462	4	-70	5,2	9,1	10,7	10,2	-1,6
rypiński .....	240	483	445	5	38	5,3	10,7	9,9	10,4	0,8
toruński .....	416	1020	739	5	281	4,9	11,9	8,6	4,9	3,3
wąbrzeski .....	163	349	295	6	54	4,6	9,8	8,3	17,2	1,5
włocławski .....	441	842	927	7	-85	5,1	9,7	10,7	8,3	-1,0
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>										
Grudziądz .....	515	884	942	3	-58	5,2	8,8	9,4	3,4	-0,6
Toruń .....	999	1776	1661	14	115	4,9	8,7	8,1	7,9	0,6
Włocławek .....	599	1049	1116	13	-67	4,9	8,7	9,2	12,4	-0,5

<sup>a</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>b</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>c</sup> Na 1000 urodzeń żywych.  
<sup>a</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>b</sup> Children under the age of 1. <sup>c</sup> Per 1000 live births.

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2005 R.**

Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2005

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % <i>Registered unemployment rate in %</i>	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) <i>Job offers (during a month)</i>
	ogółem <i>grand total</i>	z liczby ogółem <i>of grand total number</i>					
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>	w okresie 12 miesięcy od ukończenia nauki <sup>a</sup> <i>registered in period of 12 months since completion of education<sup>a</sup></i>		
<b>WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP</b>	<b>204887</b>	<b>108535</b>	<b>171691</b>	<b>41212</b>	<b>8217</b>	<b>23,8</b>	<b>4218</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Bydgoski .....</b>	<b>94659</b>	<b>51026</b>	<b>78867</b>	<b>18612</b>	<b>3886</b>	<b>22,5</b>	<b>2059</b>
<i>powiaty powiats</i>							
bydgoski .....	7271	3962	6404	1507	228	22,2	236
inowrocławski .....	21001	11297	17240	3493	1068	29,9	494
mogileński .....	5694	3184	4599	1332	172	29,8	79
nakielski .....	10617	5604	8567	2697	420	34,5	247
sepołęński .....	5173	2845	4288	967	226	32,8	91
świecki .....	10380	5797	8718	2227	216	26,4	167
tucholski .....	5441	2879	4391	920	185	29,7	88
żniński .....	9414	5129	7695	2292	400	33,7	238
<b>miasto na prawach powiatu city with powiat status</b>							
Bydgoszcz .....	19668	10329	16965	3177	971	11,8	419
<b>Toruńsko-włocławski .....</b>	<b>110228</b>	<b>57509</b>	<b>92824</b>	<b>22600</b>	<b>4331</b>	<b>25,1</b>	<b>2159</b>
<i>powiaty powiats</i>							
aleksandrowski .....	6997	3328	5885	1500	295	29,1	115
brodnicki .....	8082	4317	6835	1329	218	26,2	74
chełmiński .....	5988	3291	5103	1465	258	28,9	61
golubsko-dobrzyński .....	4873	2506	4092	1092	115	28,6	75
grudziądzki .....	5436	2877	4542	1031	184	33,8	54
lipnowski .....	8172	3939	6860	2609	259	30,0	100
radziejowski .....	4888	2309	4067	1575	230	26,8	121
rypiński .....	5829	3003	4951	1335	292	29,8	166
toruński .....	8842	4641	7098	1512	440	30,5	104
wąbrzeski .....	4375	2319	3573	800	72	30,7	111
włocławski .....	9858	4880	8521	2835	315	30,2	167
<b>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</b>							
Grudziądz .....	12423	6861	10249	1556	501	31,8	442
Toruń .....	12451	6943	11078	1776	704	13,3	180
Włocławek .....	12014	6295	9970	2185	448	21,3	389

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 37. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2005 R.**  
Stan w dniu 31 III  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2005*  
*As of 31 III*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	W wieku <i>At age</i>				
	18–24	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej <i>55 years and more</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>50290</b>	<b>59936</b>	<b>43203</b>	<b>44196</b>	<b>7262</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Bydgoski .....</b>	<b>23739</b>	<b>27176</b>	<b>19917</b>	<b>20618</b>	<b>3209</b>
<i>powiaty powiats</i>					
bydgoski .....	1838	1988	1607	1593	245
inowrocławski .....	5449	6179	4400	4301	672
mogileński .....	1551	1690	1177	1112	164
nakielski .....	2777	3033	2250	2225	332
sepolęński .....	1370	1450	1058	1155	140
świecki .....	2805	2994	2196	2043	342
tucholski .....	1505	1573	1181	1039	143
żniński .....	2326	2744	2078	1978	288
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Bydgoszcz .....	4118	5525	3970	5172	883
<b>Toruńsko-włocławski .....</b>	<b>26551</b>	<b>32760</b>	<b>23286</b>	<b>23578</b>	<b>4053</b>
<i>powiaty powiats</i>					
aleksandrowski .....	1713	2125	1433	1478	248
brodnicki .....	2218	2421	1702	1516	225
chełmiński .....	1580	1710	1285	1202	211
golubsko-dobrzyński .....	1402	1452	996	905	118
grudziądzki .....	1453	1653	1172	974	184
lipnowski .....	2099	2722	1672	1435	244
radziejowski .....	1326	1497	1057	879	129
rypiński .....	1572	1672	1198	1191	196
toruński .....	2429	2626	1766	1742	279
wąbrzeski .....	1055	1369	930	881	140
włocławski .....	2240	3099	2257	1879	383
<i>miasta na prawach powiatu</i> <i>cities with powiat status</i>					
Grudziądz .....	2700	3312	2731	3199	481
Toruń .....	2612	3512	2492	3242	593
Włocławek .....	2152	3590	2595	3055	622



TABL. 38. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2005 R.**

Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2005

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Z wykształceniem <i>With educational level</i>				
	wyższym <i>tertiary</i>	średnim zawodowym <sup>a</sup> <i>vocational secondary<sup>a</sup></i>	średnim ogólnokształcącym <i>general secondary</i>	zasadniczym zawodowym <i>basic vocational</i>	gimnazjalnym i niższym <i>lower secondary and lower</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>6311</b>	<b>36801</b>	<b>13107</b>	<b>74702</b>	<b>73966</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Bydgoski .....</b>	<b>3078</b>	<b>17730</b>	<b>5879</b>	<b>36880</b>	<b>31092</b>
<i>powiaty powiats</i>					
bydgoski .....	181	1088	376	2826	2800
inowrocławski .....	645	4478	1423	7823	6632
mogileński .....	109	1148	450	2374	1613
nakielski .....	180	1747	526	4482	3682
sępoleński .....	95	960	297	2197	1624
świecki .....	172	1561	698	3707	4242
tucholski .....	102	865	234	2500	1740
żniński .....	159	1906	353	4362	2634
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Bydgoszcz .....	1435	3977	1522	6609	6125
<b>Toruńsko-włocławski .....</b>	<b>3233</b>	<b>19071</b>	<b>7228</b>	<b>37822</b>	<b>42874</b>
<i>powiaty powiats</i>					
aleksandrowski .....	174	1144	493	2912	2274
brodnicki .....	195	1262	608	3111	2906
chełmiński .....	80	881	404	2227	2396
golubsko-dobrzyński .....	73	804	362	1863	1771
grudziądzki .....	57	694	301	1901	2483
lipnowski .....	152	1161	368	2697	3794
radziejowski .....	147	1103	240	1815	1583
rypiński .....	125	1070	354	1526	2754
toruński .....	163	1375	471	3161	3672
wąbrzeski .....	76	754	190	1730	1625
włocławski .....	197	1470	482	3356	4353
<b>miasta na prawach powiatu</b> <i>cities with powiat status</i>					
Grudziądz .....	314	2294	1087	4185	4543
Toruń .....	903	2935	1026	3623	3964
Włocławek .....	577	2124	842	3715	4756

<sup>a</sup> Łącznie ze szkołami policealnymi.<sup>a</sup> Together with post-secondary schools.

TABL. 39. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I–III 2005 R.  
DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I–III 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres poprzedniego roku =100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem    total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem    total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>1178</b>	<b>115,7</b>	<b>701</b>	<b>124015</b>	<b>104,4</b>	<b>98734</b>
<i>Podregiony    Subregions</i>						
<b>Bydgoski .....</b>	<b>531</b>	<b>113,7</b>	<b>308</b>	<b>56651</b>	<b>108,2</b>	<b>44624</b>
<i>powiaty    powiats</i>						
bydgoski .....	149	186,3	141	22423	179,6	22152
inowrocławski .....	57	54,8	37	5622	59,5	5028
mogileński .....	6	100,0	6	792	71,2	792
nakielski .....	37	56,9	37	5202	75,0	5202
sepoleński .....	12	240,0	12	1471	257,6	1471
świecki .....	30	150,0	24	3773	130,9	3425
tucholski .....	23	104,5	23	2960	119,3	2960
żniński .....	20	111,1	20	2317	99,0	2317
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>						
Bydgoszcz .....	197	134,0	8	12091	85,6	1277
 <b>Toruńsko-włocławski .....</b>	 <b>647</b>	 <b>117,4</b>	 <b>393</b>	 <b>67364</b>	 <b>101,5</b>	 <b>54110</b>
<i>powiaty    powiats</i>						
aleksandrowski .....	32	60,4	32	4097	94,5	4097
brodnicki .....	33	34,7	33	4170	45,4	4170
chełmiński .....	11	183,3	11	1336	144,9	1336
golubsko-dobrzyński .....	18	85,7	18	2525	134,0	2525
grudziądzki .....	15	150,0	15	2430	138,1	2430
lipnowski .....	46	170,4	46	5968	198,4	5968
radziejowski .....	5	62,5	5	628	63,1	628
rypiński .....	15	187,5	15	1883	201,0	1883
toruński .....	153	116,8	85	13883	82,8	10502
wąbrzeski .....	5	83,3	5	1249	123,3	1249
włocławski .....	41	113,9	34	5497	102,3	5225
<i>miasta na prawach powiatu</i> <i>cities with powiat status</i>						
Grudziądz .....	16	84,2	16	2477	93,3	2477
Toruń .....	198	217,6	57	15974	129,5	8834
Włocławek .....	59	147,5	21	5247	100,6	2786

TABL. 40. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R.**

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP</b>	<b>185339</b>	<b>98,2</b>	<b>36657</b>	<b>102,4</b>	<b>68</b>	<b>1041</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Bydgoski .....</b>	<b>93181</b>	<b>97,5</b>	<b>19014</b>	<b>102,6</b>	<b>46</b>	<b>449</b>
<i>powiaty powiats</i>						
bydgoski .....	7926	102,2	1530	104,8	6	35
inowrocławski .....	12544	100,2	2348	101,3	7	68
mogileński .....	3142	99,1	520	102,0	–	27
nakielski .....	6319	100,3	1124	104,5	3	52
sepołęński .....	2774	99,7	523	102,5	–	23
świecki .....	6774	99,7	1317	104,9	4	41
tucholski .....	3161	98,5	683	103,0	1	28
żniński .....	4921	99,8	777	104,9	1	47
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>						
Bydgoszcz .....	45620	94,8	10192	101,9	24	128
<b>Toruńsko-włocławski .....</b>	<b>92158</b>	<b>98,9</b>	<b>17643</b>	<b>102,2</b>	<b>22</b>	<b>592</b>
<i>powiaty powiats</i>						
aleksandrowski .....	5098	100,2	858	102,5	2	37
brodnicki .....	5119	101,2	871	103,0	–	45
chełmiński .....	3030	97,3	761	104,1	–	41
golubsko-dobrzyński .....	3043	98,1	465	106,4	–	24
grudziądzki .....	2022	102,0	371	103,1	–	23
lipnowski .....	4709	99,9	761	99,6	2	44
radziejowski .....	3028	100,4	483	103,2	1	29
rypiński .....	3587	101,5	547	109,2	–	19
toruński .....	5933	100,8	1081	104,5	–	59
wąbrzeski .....	2245	95,8	509	100,8	–	24
włocławski .....	5170	99,7	974	101,4	1	40
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>						
Grudziądz .....	9034	96,0	1513	101,3	5	44
Toruń .....	25438	98,7	5629	101,5	5	111
Włocławek .....	14702	98,1	2820	101,3	6	52

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 40. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (cd.)**

Stan w dniu 31 III

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)**As of 31 III*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) <i>Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>				
	w tym <i>of which</i>			razem <i>total</i>		w tym <i>of which</i>		
	spółki handlowe <i>commercial companies</i>		spółki cywilne <i>civil law partnerships companies</i>	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł <sup>c</sup> <i>industry<sup>c</sup></i>	
	razem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału za- granicznego <i>of which with foreign capital participation</i>					razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufac- turing</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>9062</b>	<b>1382</b>	<b>12605</b>	<b>148682</b>	<b>97,2</b>	<b>3620</b>	<b>15034</b>	<b>14905</b>
<b>Podregiony Subregions</b>								
<b>Bydgoski .....</b>	<b>4874</b>	<b>736</b>	<b>6951</b>	<b>74167</b>	<b>96,3</b>	<b>2019</b>	<b>7931</b>	<b>7883</b>
<b>powiaty powiats</b>								
bydgoski .....	394	61	595	6396	101,6	248	836	832
inowrocławski .....	477	71	799	10196	100,0	487	966	958
mogileński .....	70	12	192	2622	98,5	103	233	232
nakielski .....	215	36	364	5195	99,4	194	690	684
sępoleński .....	82	17	134	2251	99,0	128	253	252
świecki .....	201	32	480	5457	98,5	193	618	612
tucholski .....	103	31	159	2478	97,4	213	373	368
żniński .....	128	20	241	4144	98,9	268	495	486
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>								
Bydgoszcz .....	3204	456	3987	35428	93,0	185	3467	3459
<b>Toruńsko-włocławski .....</b>	<b>4188</b>	<b>646</b>	<b>5654</b>	<b>74515</b>	<b>98,1</b>	<b>1601</b>	<b>7103</b>	<b>7022</b>
<b>powiaty powiats</b>								
aleksandrowski .....	142	16	219	4240	99,7	97	447	443
brodnicki .....	147	24	272	4248	100,9	188	416	412
chełmiński .....	122	33	159	2269	95,2	73	222	222
golubsko-dobrzyński .....	81	13	113	2578	96,7	136	370	361
grudziądzki .....	65	8	53	1651	101,7	87	158	155
lipnowski .....	102	11	271	3948	99,9	100	341	332
radziejowski .....	60	8	100	2545	99,9	90	396	391
rypiński .....	76	9	164	3040	100,2	91	294	292
toruński .....	240	43	325	4852	100,1	253	561	545
wąbrzeski .....	57	6	118	1736	94,5	108	212	211
włocławski .....	156	22	251	4196	99,3	152	401	394
<b>miasta na prawach powiatu</b> <i>cities with powiat status</i>								
Grudziądz .....	394	58	526	7521	95,1	40	581	573
Toruń .....	1778	307	1930	19809	97,9	112	1826	1819
Włocławek .....	768	88	1153	11882	97,3	74	878	872

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> See general notes item 8

TABL. 40. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) Natural persons conducting economic activity by section <sup>b</sup> (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activity	działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała community social, personal and other service activities
<b>WOJEWÓDZTWO . . . . .</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>15386</b>	<b>56046</b>	<b>4119</b>	<b>12834</b>	<b>6649</b>	<b>18888</b>	<b>6236</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Bydgoski . . . . .</b>	<b>7424</b>	<b>26395</b>	<b>1956</b>	<b>6439</b>	<b>3439</b>	<b>10408</b>	<b>3187</b>
<i>powiaty powiats</i>							
bydgoski . . . . .	694	2272	171	588	257	744	265
inowrocławski . . . . .	764	3717	334	870	437	1589	434
mogileński . . . . .	282	1148	72	189	86	280	98
nakielski . . . . .	626	2059	150	361	210	497	200
sępoleński . . . . .	295	802	78	156	64	203	85
świecki . . . . .	581	2063	188	547	220	494	209
tucholski . . . . .	317	804	82	145	59	252	99
żniński . . . . .	489	1507	117	343	136	446	154
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Bydgoszcz . . . . .	3376	12023	764	3240	1970	5903	1643
<b>Toruńsko-włocławski . . . . .</b>	<b>7962</b>	<b>29651</b>	<b>2163</b>	<b>6395</b>	<b>3210</b>	<b>8480</b>	<b>3049</b>
<i>powiaty powiats</i>							
aleksandrowski . . . . .	470	1751	214	319	127	405	189
brodnicki . . . . .	525	1653	114	295	177	451	187
chełmiński . . . . .	229	901	54	192	95	229	104
golubsko-dobrzyński . . . . .	302	950	63	266	80	216	87
grudziądzki . . . . .	173	718	33	127	72	127	34
lipnowski . . . . .	481	1951	104	267	106	278	137
radziejowski . . . . .	294	1036	65	145	66	220	109
rypiński . . . . .	541	1303	70	221	77	212	114
toruński . . . . .	563	1831	129	526	156	438	182
wąbrzeski . . . . .	202	670	47	115	56	172	61
włocławski . . . . .	501	1929	142	356	122	265	154
<b>miasta na prawach powiatu</b> <i>cities with powiat status</i>							
Grudziądz . . . . .	575	2949	174	623	464	770	254
Toruń . . . . .	1944	6734	627	1966	1045	3290	886
Włocławek . . . . .	1162	5275	327	977	567	1407	551

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

TABL. 41. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGÓTOWAWCZYCH W OKRESIE I-III 2005 R.  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-III 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Of criminal character			Gospodarcze Commercial	Drogowe Road	Inne Others
		razem total	w tym				
			przeciwko życiu i zdrowiu against property	przeciwko mieniu against property			
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	18278	12564	346	12129	3709	1465	540
<i>Podregiony Subregions</i>							
Bydgoski .....	10358	6742	151	7343	2595	750	271
<i>powiaty powiats</i>							
bydgoski .....	799	498	14	586	186	101	14
inowrocławski .....	1962	1336	27	1448	467	114	45
mogileński .....	442	194	7	286	189	40	19
nakielski .....	757	452	10	421	201	77	27
sępoleński .....	250	159	6	81	37	37	17
świecki .....	548	338	11	357	107	79	24
tucholski .....	269	182	6	117	17	46	24
żniński .....	322	212	6	208	45	62	3
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>							
Bydgoszcz .....	5009	3371	64	3839	1346	194	98
Toruńsko-włocławski .....	7920	5822	195	4786	1114	715	269
<i>powiaty powiats</i>							
aleksandrowski .....	502	418	9	298	12	54	18
brodnicki .....	402	314	14	216	32	49	7
chełmiński .....	272	193	7	144	34	37	8
golubsko-dobrzyński .....	259	141	5	104	71	32	15
grudziądzki .....	112	84	5	67	—	25	3
lipnowski .....	373	251	8	160	15	91	16
radziejowski .....	382	77	1	54	254	44	7
rypiński .....	198	125	3	61	36	27	10
toruński .....	408	304	10	273	27	52	25
wąbrzeski .....	176	109	3	76	12	41	14
włocławski .....	427	283	14	224	79	52	13
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>							
Grudziądz .....	828	632	22	581	127	54	15
Toruń .....	2034	1569	45	1522	312	80	73
Włocławek .....	1547	1322	49	1006	103	77	45

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.  
Source: data of the Voivodship Police Headquartes in Bydgoszcz.



TABL. 42. WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH  
W OKRESIE I–III 2005 R.RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN THE  
PERIOD I–III 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Of criminal character	Gospodarcze Commercial	Drogowe Road
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>65,4</b>	<b>51,0</b>	<b>97,8</b>	<b>99,1</b>
<i>Podregiony Subregions</i>				
<b>Bydgoski</b>				
<i>powiaty powiats</i>				
bydgoski <sup>a</sup> .....	64,1	47,6	98,8	98,0
inowrocławski .....	60,5	43,2	98,9	98,2
mogileński .....	85,8	68,9	98,9	100,0
nakielski .....	77,8	62,9	100,0	100,0
sępoleński .....	84,4	75,5	100,0	100,0
świecki .....	76,4	63,1	98,1	100,0
tucholski .....	77,3	67,6	100,0	97,8
żniński .....	66,3	50,7	95,6	98,4
<b>Toruńsko-włocławski</b>				
<i>powiaty powiats</i>				
aleksandrowski .....	66,7	60,6	91,7	100,0
brodnicki .....	62,5	52,7	93,9	100,0
chełmiński .....	74,3	64,5	100,0	100,0
golubsko-dobrzyński .....	89,3	82,5	97,2	100,0
grudziądzki <sup>a</sup> .....	55,9	42,6	98,4	100,0
lipnowski .....	73,2	60,4	100,0	100,0
radziejowski .....	94,5	75,6	99,2	100,0
rypiński .....	90,4	85,6	97,2	100,0
toruński <sup>a</sup> .....	54,4	42,9	91,5	97,7
wąbrzeski .....	81,5	69,7	100,0	100,0
włocławski <sup>a</sup> .....	61,2	53,3	92,3	100,0

<sup>a</sup> Łącznie z miastem na prawach powiatu.<sup>a</sup> Including cities with powiat status.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Police Headquartes in Bydgoszcz.

TABL. 43. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I-III 2005 R.  
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I-III 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe Road traffic accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties			Kolizje Clashes
		ogółem total	zabici fatalities	ranni injured	
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	467	683	80	603	6447
Podregiony Subregions					
Bydgoski .....	269	388	43	345	3485
powiaty powiats					
bydgoski .....	47	74	15	59	323
inowrocławski .....	26	38	3	35	496
mogileński .....	15	19	1	18	157
nakielski .....	19	24	2	22	140
sępoleński .....	7	11	1	10	80
świecki .....	36	67	5	62	267
tucholski .....	8	15	7	8	79
żniński .....	17	26	2	24	154
miasto na prawach powiatu city with powiat status					
Bydgoszcz .....	94	114	7	107	1789
Toruńsko-włocławski .....	198	295	37	258	2962
powiaty powiats					
aleksandrowski .....	13	18	3	15	149
brodnicki .....	21	24	—	24	201
chełmiński .....	11	15	4	11	114
golubsko-dobrzyński .....	4	9	2	7	109
grudziądzki .....	4	13	3	10	48
lipnowski .....	12	16	2	14	123
radziejowski .....	4	6	2	4	73
rypiński .....	8	8	1	7	90
toruński .....	34	67	8	59	238
wąbrzeski .....	3	3	—	3	72
włocławski .....	18	30	6	24	189
miasta na prawach powiatu cities with powiat status					
Grudziądz .....	11	18	1	17	363
Toruń .....	39	49	3	46	802
Włocławek .....	16	19	2	17	391

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.  
Source: data of the Voivodship Police Headquartes in Bydgoszcz.

# PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

## BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 44. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE**  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS	Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Product<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego <sup>bc</sup> w % <i>Registered unemploy- ment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy<sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>											
2003 I–XII .....	103,8	103,6*	20,0	2185,02	104,2	2170,44	105,1	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2004 I–XII .....	105,4	105,1*	19,1	2289,57	104,8	2256,27	104,8	2438,57	104,1	2434,07	104,1
2003 I–III .....	102,3	102,0	20,6	2228,68	100,1	2111,34	103,6	2252,84	95,0	2249,55	94,9
IV–VI .....	104,0	104,0	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
VII–IX .....	104,1	104,0	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X–XII .....	104,7	104,4*	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004 I–III .....	107,0*	106,4	20,4	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV–VI .....	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
VII–IX .....	104,9*	104,6*	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4
X–XII .....	104,0	104,0	19,1	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2547,99	104,9	2546,14	105,0
2005 I–III .....	.	.	19,3	2415,45	100,4	.	.	2425,24	95,2	2422,90	102,1
2004 III .....	107,0*	106,4	20,4	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
IV .....	.	.	19,9	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V .....	.	.	19,5	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	96,9
VI .....	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7
VII .....	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2
VIII .....	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4
IX .....	104,9*	104,6*	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2439,59	101,1	2439,19	101,4
X .....	.	.	18,7	.	.	.	.	2386,34	97,8	2385,98	97,8
XI .....	.	.	18,7	.	.	.	.	2504,99	105,0	2504,52	105,0
XII .....	104,0	104,0	19,1	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2748,11	109,7	2744,49	109,6
2005 I .....	.	.	19,5	.	.	.	.	2385,39	86,8	2384,90	86,9
II .....	.	.	19,4	.	.	.	.	2411,49	101,1	2411,20	101,1
III .....	.	.	19,3	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2480,50	102,9	2474,38	102,6

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

a Quarterly data; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 44. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
*SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)*

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2003 I–XII .....	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2004 I–XII .....	103,5	x	102,6	107,0	x	.	123,7	x	.
2003 I–III .....	100,5	100,6	100,6	103,0	101,0	.	101,7	100,3	.
IV–VI .....	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	.	99,2	96,8	.
VII–IX .....	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X–XII .....	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	.	107,2	105,2	.
2004 I–III .....	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV–VI .....	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII–IX .....	104,5	100,6	103,2	108,3	100,6	.	126,4	101,0	.
X–XII .....	104,4	100,9	104,2	106,5	99,7	.	119,3	99,3	.
2005 I–III .....	103,6	100,3	100,1	103,3	98,9	.	110,0	102,0	.
2004 III .....	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0	121,5	103,1	112,9
IV .....	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V .....	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI .....	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3
VII .....	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII .....	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX .....	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,6	124,6	99,9	119,0
X .....	104,5	100,6	104,0	107,6	100,4	107,0	122,5	99,9	119,0
XI .....	104,5	100,3	104,3	106,7	99,6	106,6	119,8	100,0	119,0
XII .....	104,4	100,1	104,4	105,2	98,7	105,2	115,6	97,2	115,6
2005 I .....	103,7	100,1	100,1	104,5	100,1	100,1	114,4	104,4	104,4
II .....	103,6	99,9	100,0	103,2	99,5	99,5	109,5	99,4	103,8
III .....	103,4	100,1	100,2	102,2	100,5	101,1	106,4	100,2	103,9

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 44. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
*SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)*

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł (bez siewnego) <i>Average procurement price per dt in zł (excluding sowing seed)</i>	
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) <i>of sold production of industry<sup>a</sup> (cont.)</i>						produkcji budowlano- -montażowej <sup>a</sup> <i>of construction and assembly production<sup>a</sup></i>				
	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>											
C – grudzień roku poprzed- niego = 100 <i>December of previous year = 100</i>											
2003 I–XII .....	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51
2004 I–XII .....	106,7	x	.	101,9	x	.	102,5	x	.	36,34	48,15
2003 I–III .....	102,7	101,2	.	106,4	100,3	.	99,4	99,3	.	35,96	44,57
IV–VI .....	102,0	100,0	.	105,8	100,5	.	99,0	99,8	.	.	.
VII–IX .....	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
X–XII .....	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004 I–III .....	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	51,16	69,49
IV–VI .....	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
VII–IX .....	108,3	100,6	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	.	.
X–XII .....	106,5	99,7	.	100,6	100,0	.	104,6	100,4	.	.	.
2005 I–III .....	102,7	98,1	.	102,8	102,3	.	104,7	100,4	.	30,37	40,43
2004 III .....	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38
IV .....	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
V .....	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
VI .....	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
VII .....	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
VIII .....	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
IX .....	107,8*	99,9	106,7	101,1	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38
X .....	107,6	100,5	107,2	100,7	100,0	100,6	104,4	100,1	104,5	31,77	42,59
XI .....	106,7	99,5	106,7	100,6	100,0	100,6	104,6	100,1	104,6	31,87	41,75
XII .....	105,2	98,6	105,2	100,6	100,0	100,6	104,8	100,1	104,8	31,49	41,68
2005 I .....	103,9	99,4	99,4	102,7	102,1	102,1	104,8	100,2	100,2	30,61	41,22
II .....	102,6	99,4	98,8	102,8	100,1	102,2	104,8	100,1	100,3	30,28	40,59
III .....	101,6	100,6	99,4	102,9	100,2	102,5	104,4	100,2	100,5	30,15	39,61

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 44. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)**  
*SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)*

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej Indices of sold production				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>a</sup> Indices of investment outlays <sup>a</sup>	Wynik budżetu państwa <sup>a</sup> w mln złotych State budget in balance <sup>a</sup> 10 <sup>6</sup> zł
	przemysłu <sup>bc</sup> industry <sup>bc</sup>		budowlano-montażowej <sup>c</sup> construction and assembly <sup>c</sup>			
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII .....	108,3 <sup>d</sup>	x	101,6 <sup>d</sup>	x	100,6 <sup>d</sup>	-37043,0
2004 I–XII .....	.	x	.	x	.	-41416,9*
2004 I–III .....	119,0	x	95,7	x	.	-11803,7
I–IV .....	119,6	x	104,9	x	.	-10781,3
I–V .....	118,0	x	100,6	x	.	-15185,6
I–VI .....	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8
I–VII .....	115,8	x	93,7	x	.	-23066,8
I–VIII .....	115,5	x	95,1	x	.	-25793,3
I–IX .....	114,7	x	95,9	x	109,0	-28840,9
I–X .....	113,2	x	96,3	x	.	-30641,8
I–XI .....	112,9	x	97,0	x	.	-33819,7
I–XII .....	112,3	x	99,1	x	.	-41416,9*
2005 I–II .....	103,2	x	115,7	x	.	-8884,4
I–III .....	100,7	x	105,7	x	.	-12725,7
2004 III .....	123,5	117,1	106,2	131,8	.	11803,7
IV .....	121,8	97,0	125,9	145,8	.	-10781,3
V .....	112,2	93,3	86,6	82,6	.	-15185,6
VI .....	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8
VII .....	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8
VIII .....	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3
IX .....	109,5	109,0	100,1	109,2	109,0	-28840,9
X .....	103,5	99,7	104,1	107,9	.	-30641,8
XI .....	111,4	99,0	104,3	82,8	.	-33819,7
XII .....	106,8	97,7	107,8	148,2	109,2	-41504,5
2005 I .....	104,6	91,7	118,5	32,6	.	-1403,0
II .....	102,3	99,7	113,2	108,2	.	-8884,4
III .....	96,3	110,2	96,2	111,9	.	-12725,7

<sup>a</sup> Dane za okresy narastające. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>d</sup> Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

<sup>a</sup> Data on accrued base. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> See methodological notes item 23. <sup>d</sup> Data covers complete statistical population.

TABL. 45. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 31 XII 2004 r. <i>Population – as of 31 XII 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu marca 2005 r. <i>Unemployed persons, registered – end of March 2005</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w marcu 2005 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in March 2005</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation <sup>a</sup></i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>				XII 2004 = =100	w marcu 2005 r. – w tys. <i>in March 2005 – 10<sup>3</sup></i>				
POLSKA . . . . .  <i>POLAND</i>	38173,8	23470,1	14703,7	3052,6	101,8	19,3	86,2	114	193,2	235,1
Dolnośląskie . . . . .	2893,1	2053,4	839,6	261,3	101,6	22,5	84,9	88	17,6	21,4
Kujawsko-pomorskie	2068,3	1276,9	791,4	204,9	102,7	23,8	83,8	134	12,9	15,4
Lubelskie . . . . .	2185,2	1020,0	1165,2	167,8	101,9	18,0	91,3	170	9,2	12,5
Lubuskie . . . . .	1009,2	648,2	361,0	101,5	102,1	26,1	83,3	374	7,4	8,9
Łódzkie . . . . .	2587,7	1674,9	912,8	221,6	101,5	19,7	87,1	79	12,6	15,7
Małopolskie . . . . .	3260,2	1621,6	1638,6	197,3	101,9	15,2	87,4	81	12,7	16,0
Mazowieckie . . . . .	5146,0	3329,9	1816,1	357,9	101,4	15,1	87,7	174	20,6	24,4
Opolskie . . . . .	1051,5	554,0	497,5	75,9	101,8	20,1	86,5	238	5,8	6,5
Podkarpackie . . . . .	2098,0	848,7	1249,3	173,5	101,9	19,3	88,7	283	10,2	12,8
Podlaskie . . . . .	1202,4	710,8	491,6	77,6	101,9	16,1	88,7	230	5,4	6,7
Pomorskie . . . . .	2194,0	1481,4	712,7	183,5	102,2	21,6	83,5	93	10,7	12,7
Śląskie . . . . .	4700,8	3702,6	998,1	315,0	101,7	17,0	88,3	59	23,4	27,2
Świętokrzyskie . . . . .	1288,7	586,7	702,0	127,4	100,9	22,0	86,3	383	6,5	8,1
Warmińsko-mazurskie . .	1428,7	858,8	569,9	165,5	102,0	29,5	81,6	224	9,4	12,1
Wielkopolskie . . . . .	3365,3	1927,8	1437,4	237,1	102,1	16,4	84,4	106	17,5	20,5
Zachodniopomorskie . .	1694,9	1174,3	520,5	184,7	101,1	27,5	84,9	102	11,3	14,3

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month



TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w marcu 2005 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in March 2005</i>					
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>	
	w zł za 1dt <i>in zł per dt</i>	II 2005=100	w zł za 1dt <i>in zł per dt</i>	II 2005=100	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	II 2005=100
POLSKA . . . . .	38,16	100,4	46,10	105,0	1998	100,8
POLAND						
Dolnośląskie . . . . .	.	.	49,19	109,5	.	.
Kujawsko-pomorskie	33,43	95,0	48,12	104,2	.	.
Lubelskie . . . . .	32,91	97,1	41,73	99,8	.	.
Lubuskie . . . . .	48,33	93,5	47,75	107,0	.	.
Łódzkie . . . . .	39,64	110,0	43,96	108,7	.	.
Małopolskie . . . . .	45,20	102,0	47,95	112,3	1967	96,3
Mazowieckie . . . . .	33,76	99,2	41,22	104,1	2091	100,6
Opolskie . . . . .	48,33	.	51,39	101,9	.	.
Podkarpackie . . . . .	37,27	102,8	46,34	100,0	.	.
Podlaskie . . . . .	30,23	98,1	45,00	112,0	2163	102,4
Pomorskie . . . . .	42,67	107,3	50,57	103,4	.	.
Śląskie . . . . .	46,43	94,9	47,72	100,3	1900	101,1
Świętokrzyskie . . . . .	35,41	98,1	36,36	107,3	1880	101,4
Warmińsko-mazurskie . .	.	.	48,75	100,6	.	.
Wielkopolskie . . . . .	39,38	98,7	48,43	105,7	1833	96,5
Zachodniopomorskie . . .	30,14	96,0	42,53	94,1	.	.

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w marcu 2005 r. (dok.) <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in March 2005 (cont.)</i>				Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>			
	prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>		w grudniu 2004 r. <i>in December 2004</i>		w końcu marca 2005 r. <i>end of March 2005</i>	
					bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>	
					razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for bre- eding</i>
	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	II 2005 = 100	w zł za 1 kg <i>in zł per kg</i>	II 2005 = 100	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>			
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>139,06</b>	<b>102,2</b>	<b>4,14</b>	<b>103,8</b>	<b>5200,2*</b>	<b>2777,9*</b>	<b>16994,8</b>	<b>1761,7</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	.	.	.	.	118,1	53,3	455,4	49,9
<b>Kujawsko-pomorskie</b>	<b>140,17</b>	<b>100,1</b>	<b>4,27</b>	.	<b>390,8</b>	<b>157,9</b>	<b>2045,7</b>	<b>216,4</b>
Lubelskie . . . . .	136,90	104,8	4,26	108,4	377,4	226,7	1123,5	123,1
Lubuskie . . . . .	.	.	.	.	62,7	28,6*	245,7	25,8
Łódzkie . . . . .	147,00	103,9	4,20	107,1	413,6*	230,0*	1330,3	120,8
Małopolskie . . . . .	142,30	103,2	4,11	98,3	258,1*	167,9	478,5	55,1
Mazowieckie . . . . .	139,95	100,9	4,17	106,9	924,4*	566,8	1803,0	199,3
Opolskie . . . . .	141,25	104,6	.	.	119,5*	50,2*	705,4	69,3
Podkarpackie . . . . .	133,13	103,1	.	.	170,7	128,6	362,5	37,6
Podlaskie . . . . .	143,85	105,7	.	.	703,4*	383,4	752,6	82,5
Pomorskie . . . . .	134,55	97,1	.	.	167,2	77,2	984,4	101,0
Śląskie . . . . .	145,56	105,2	.	.	136,0	66,8	390,3	37,0
Świętokrzyskie . . . . .	135,37	98,5	4,09	104,6	190,4	105,1	441,2	54,1
Warmińsko-mazurskie . .	.	.	.	.	357,5	182,6	833,9	96,5
Wielkopolskie . . . . .	144,80	103,4	4,56	115,4	706,4*	309,0	4559,7	445,6
Zachodniopomorskie . . .	112,50	104,2	3,64	104,9	104,0*	43,8	482,6	47,7

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–III 2005									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo    construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–III 2004 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–III 2004 = 100	w zł in zł	I–III 2004 = 100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–III 2004 = 100 <sup>b</sup>	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–III 2004 = 100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>154080,8</b>	<b>100,7</b>	<b>2425</b>	<b>101,2</b>	<b>2457,83</b>	<b>102,2</b>	<b>10428,3</b>	<b>98,9</b>	<b>308</b>	<b>99,4</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	11908,7	102,6	197	103,7	2539,95	106,0	590,9	112,3	20	97,7
<b>Kujawsko-pomorskie</b>	<b>6810,8</b>	<b>89,1</b>	<b>128</b>	<b>99,2</b>	<b>2100,53</b>	<b>101,8</b>	<b>289,5</b>	<b>100,7</b>	<b>14</b>	<b>100,0</b>
Lubelskie . . . . .	3751,1	98,3	84	101,1	2040,72	102,1	212,6	114,3	11	96,6
Lubuskie . . . . .	3347,3	104,1	58	101,3	2003,34	103,6	149,2	96,8	5	94,6
Łódzkie . . . . .	7420,7	96,0	166	100,4	2108,67	104,3	391,6	111,9	15	104,1
Małopolskie . . . . .	9201,7	106,1	172	106,5	2352,94	104,6	804,2	117,6	28	102,9
Mazowieckie . . . . .	32733,1	108,6	327	101,2	3014,32	103,4	3470,9	87,4	61	101,0
Opolskie . . . . .	4114,1	98,9	58	98,4	2269,92	101,0	195,8	110,5	6	100,6
Podkarpackie . . . . .	5354,5	101,3	123	99,3	2066,80	103,5	236,4	101,2	13	96,9
Podlaskie . . . . .	2489,7	97,6	47	100,4	2068,26	102,5	230,8	120,7	6	92,7
Pomorskie . . . . .	8583,1	100,7	136	106,8	2470,94	104,3	604,7	108,9	17	98,4
Śląskie . . . . .	29855,4	97,7	425	97,2	2944,41	101,3	1363,9	107,8	52	97,8
Świętokrzyskie . . . . .	3071,8	98,3	60	100,7	2236,68	101,5	302,5	105,3	8	101,7
Warmińsko- -mazurskie . . . . .	3482,1	89,8	75	98,4	1959,39	91,0	197,3	80,7	10	99,6
Wielkopolskie . . . . .	17643,6	109,8	286	103,5	2197,04	100,1	1079,8	95,6	32	99,1
Zachodniopomorskie . . . .	4313,0	99,1	83	102,8	2203,51	100,6	308,2	101,9	11	97,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 8. b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.  
a See general notes item 8. b Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–III 2005		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–III 2005 r. <sup>a</sup> <i>Dwellings completed in period I–III 2005<sup>a</sup></i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>in zł</i>	I–III 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–III 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>	I–III 2004 = 100	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>2164,78</b>	<b>102,1</b>	<b>26089</b>	<b>92,4</b>	<b>16168</b>	<b>2962</b>	<b>97,2</b>	<b>2372</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	2134,91	105,9	1854	91,4	969	187	84,3	142
<b>Kujawsko-pomorskie</b>	<b>1826,23</b>	<b>101,2</b>	<b>1178<sup>b</sup></b>	<b>115,7<sup>b</sup></b>	<b>701<sup>b</sup></b>	<b>124<sup>b</sup></b>	<b>104,4<sup>b</sup></b>	<b>99<sup>b</sup></b>
Lubelskie . . . . .	1853,26	106,7	1207	118,8	734	126	104,1	102
Lubuskie . . . . .	1682,76	93,0	872	128,2	586	93	110,6	78
Łódzkie . . . . .	1832,32	106,4	1078	78,4	972	142	84,5	136
Małopolskie . . . . .	1903,03	102,3	2372	54,8	1444	274	66,2	219
Mazowieckie . . . . .	2974,59	99,4	6022	100,8	2807	623	112,4	425
Opolskie . . . . .	1780,43	101,0	252	93,7	246	38	111,3	37
Podkarpackie . . . . .	1758,20	102,1	877	67,6	706	107	63,7	98
Podlaskie . . . . .	2115,66	112,9	539	96,9	430	77	110,3	72
Pomorskie . . . . .	2121,76	102,9	2346	98,6	1159	259	110,7	185
Śląskie . . . . .	2044,20	103,2	1842	72,5	1629	258	79,9	242
Świętokrzyskie . . . . .	1988,15	104,1	503	95,3	291	54	92,4	40
Warmińsko-mazurskie ..	1800,90	97,9	889	109,9	679	104	122,3	92
Wielkopolskie . . . . .	2103,92	100,9	2814	124,6	2009	339	127,2	288
Zachodniopomorskie ..	1812,58	102,9	1374	116,8	804	155	123,4	117

*a* Dane wstępne. *b* Dane ostateczne.

*a* Preliminary data. *b* Final data.

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 31 III 2005 r. <i>National economy entities <sup>a</sup> – as of 31 III 2005</i>										
	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe <i>commercial companies</i>								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> <i>natural persons conducting economic activity <sup>b</sup></i>
			ogółem <i>grand total</i>	w tym <i>of which</i>							
				z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>	akcyjne <i>joint stock</i>		z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>				
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

# PLAN WYDAWNICZY

## URZĘDU STATYSTYCZNEGO W BYDGOSZCZY

### NA 2005 ROK

Lp.	TYTUŁ PUBLIKACJI	Częstotliwość	Termin wydania lub zamieszczenia w Internecie	Formy wydawnicze	Cena w zł
<b>ROCZNIKI STATYSTYCZNE</b>					
1.	<b>ROCZNIK STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA KUJAWSKO-POMORSKIEGO 2005</b> Wersja polsko-angielska.	rok	28 XII	książka CD-ROM	25,00 15,00
2.	<b>WOJEWÓDZTWO KUJAWSKO-POMORSKIE 2005 – PODREGIONY, POWIATY, GMINY</b> Wersja polsko-angielska.	rok	12 XII	książka CD-ROM	25,00 15,00
<b>INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE</b>					
3.	<b>BIULETYN STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA KUJAWSKO-POMORSKIEGO</b> <b>Przekroje:</b> województwo, podregiony, powiaty, sekcje i działy PKD. Wersja polsko-angielska.	kwartał	55 dnia roboczego po kwartale	książka	20,00
4.	<b>LUDNOŚĆ. RUCH NATURALNY I MIGRACJE W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM W 2004 R.</b> <b>Przekroje:</b> województwo, podregiony, powiaty, gminy. Wersja polsko-angielska.	rok	4 VIII	Internet CD-ROM	15,00
5.	<b>ZMIANY STRUKTURALNE GRUP PODMIOTÓW W GOSPODARCE NARODOWEJ W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM W 2004 R.</b> <b>Przekroje:</b> województwo, podregiony, powiaty, gminy, sekcje, działy PKD.	co 2 lata	10 V	Internet CD-ROM	15,00
6.	<b>RYNEK PRACY W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM W LATACH 2003-2004</b> <b>Przekroje:</b> województwo, wybrane dane wg podregionów, powiatów i gmin, sektory własności, sekcje PKD.	co 2 lata	20 IX	Internet CD-ROM	15,00
7.	<b>ROLNICTWO W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM W 2004 R.</b> <b>Przekroje:</b> województwo, sektory własności, formy własności.	rok	6 VI	Internet CD-ROM	15,00
<b>OPRACOWANIA SYGNALNE</b>					
8.	<b>KOMUNIKAT O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ WOJEWÓDZTWA KUJAWSKO-POMORSKIEGO</b>	miesiąc	18 dzień roboczy	Internet	—
9.	<b>OCHRONA ŚRODOWISKA W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM</b>	kwartał	I, IV, VII, X	Internet	—
10.	<b>STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM</b>	kwartał	V VII X XII	papierowa	—
11.	<b>PODSTAWOWE INFORMACJE O MAŁYCH, ŚREDNICH I DUŻYCH PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM W 2003 R.</b>	rok	VI	Internet	—
12.	<b>EDUKACJA W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM W ROKU SZKOLNYM 2004/2005</b>	rok	IV	Internet	—
13.	<b>BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM W 2004 R.</b>	rok	V	Internet	—
<b>FOLDERY</b>					
14.	<b>MIASTA BYDGOSZCZ–TORUŃ–GRUDZIĄDZ–WŁOCŁAWEK W LICZBACH</b> Wersja polska i angielska.	co 5 lat	IX	folder	5,00